



Hansen
OPTIQUE SA
Sierre
Av. Général-Guisan 5 - 027 455 12 72
DYN OPTIC
PARTNER



RÉTRO
SIERRE/DISTRICT
NOS SIX «INVITÉS»
PRENNENT LA PLUME
ET DÉCORTIQUENT
2015 À TRAVERS
SIX PHOTOS.



CLIC-CLAC
125 ANS DE LA DIANA
PAR L'IMAGE, RETOUR SUR
CES ANIMAUX EMPAILLÉS
QUI ONT FAIT LE SUCCÈS
DE L'EXPO DES 125 ANS
DE LA DIANA.



LE
JOURNAL
DE SIERRE

BIMENSUEL
JGA 3960 SIERRE

DISTRIBUTION TOUTS MÉNAGES

Vinum Montis prend de la bouteille

SIERRE Bilan positif
pour l'organisation qui annonce
des évolutions pour 2016.

ALLIANCE GRAPHIQUE > 8-9



Vendredi No 22
11 décembre 2015

SPORTS
ATHLÉTISME

Mujinga Kambundji
était de passage à
Sierre. Rencontre
avec une athlète
exceptionnelle. > 22

SORTIR
LIVRES

Choix d'ouvrages à
mettre sous le sapin:
des auteurs du cru
en verve et de belles
publications. > 26

GARAGE OLYMPIC
A. ANTILLE SIERRE SA

AGENCES



Audi
PORSCHE

WWW.LEJDS.CH
REDACTION@LEJDS.CH

PUB

GARAGE Atlantic
LAURENT BRANDI
Agent officiel



VENTE ET RÉPARATIONS DE TOUTES MARQUES
Rte du Bois-de-Finges 10 - 3960 SIERRE - ☎ 027 455 87 27

ENFIN CHEZ VOUS!

Gillioz
DIDIER

Construction de villas, immeubles et chalets
Sierre - Tél. 027 455 30 53 - 079 250 10 22
dgillioz@bluewin.ch

On cherche terrains



TOYOTA LEXUS HYUNDAI

NEW Hyundai Tucson

garagemontani sa

Salquenen / Sierre - T 027 455 63 62 - www.garage-montani.ch

7 ACTU L'AVEUT

Une période propice à la réflexion et aux records émouvants.

15 GENS D'ICI NOUVEAU DÉPART

Les Florales 2016 sont synonymes de renouveau et s'étalent sur 4 semaines.

15 GENS D'ICI



HÔPITAL DE SIERRE

2,5 mios de francs investis pour l'informatique.

LE CHIFFRE

5000 ENTRÉES

Après neuf mois d'activité, la salle de grimpe de la Moubra, à Crans-Montana, a été présentée à la population lors d'une journée portes ouvertes avec démonstrations d'escalade. «Nous attendions d'avoir l'expérience de la salle avant de la fêter officiellement. Samedi, lors des portes ouvertes, sur les quelque 120 personnes présentes, la moitié n'avait jamais enfilé de chaussons d'escalade», raconte Gratien



Cordonier de l'ACCM. Depuis décembre de l'an dernier, la salle a enregistré 5000 entrées pour un chiffre d'affaires de 100 000 francs.

LA PETITE PHRASE

«Nous allons reprendre la gestion de l'Hôtel Victoria»

C'est un cadeau de Noël avant l'heure pour la station de Vercorin. L'Hôtel Victoria ouvrira finalement ses portes le 18 décembre pour la saison hivernale. En octobre, la propriétaire, faute de gérant, avait choisi de fermer les portes du trois-étoiles. Quelques semaines plus tard, une société, CR Management, s'est engagée à reprendre la gestion de l'établissement. «Nous allons re-



PAUL-ANDRÉ ROUX
RESPONSABLE DE
CR MANAGEMENT

prendre la gestion, car la propriétaire a accepté d'investir dans sa rénovation», relève Paul-André Roux, un des responsables de CR Management. Restaurant, bar et réception sont en travaux. Les chambres suivront au printemps. Arian Kovacic, directeur de l'OT se réjouit: «L'équipe qui reprend a de l'expérience et va développer l'établissement. C'est un atout pour la station.»

PUB



UNIPOP



S I E R R E

La culture plaisir !

Offrez un cours ou un bon à l'Unipop Sierre !

En janvier 2016:

- **Do In et Shiatsu** dès le 04.01.
- **Initiation aux smartphones et tablettes** dès le 13.01.
- **Dessin fantastique et méditatif** le 16.01.
- **Relooking** le 20 ou le 21.01.
- **Auto-traitement en réflexologie** dès le 23.01.
- **Visite commentée de la fondation Arnaud** à Lens le 30.01.

L'Unipop Sierre
vous souhaite un Joyeux Noël
et une belle année 2016 !

TOUS NOS COURS, INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES, INSCRIPTIONS SUR WWW.UNIPOPSIERRE.CH

CONTACT : INFO@UNIPOPSIERRE.CH | 079 106 58 78

19 SPORTS

SKI ALPIN

Les 4 et 5 janvier, Zinal va accueillir deux épreuves de Coupe d'Europe dames.

20 SPORTS

HOCKEY

Bilan de la saison du HC Sierre avec son entraîneur Daniel Wobmann.

25 SORTIR

THÉÂTRE
LES HALLES

Carte blanche à Denis Maillefer avant son départ.

L'INVITÉ

DES GOÛTS ET
DES COULEURS

MAR-ANDRÉ
BERCLAZ
DIRECTEUR DE L'EPFL
VALAIS WALLIS

Franchement j'étais parti pour proposer un article bien caustique sur les choix architecturaux en matière de rénovation ou de nouvelles constructions publiques à

Sierre. Comme tout le monde, je suis architecte, urbaniste, ingénieur et critique d'art. Donc je peux!

La cible choisie, les nouveaux atours de la tour des Vidomnes, permettait quelques dérives amusantes sur la «dysneylandisation» des monuments historiques, ou des comparaisons baroco architecturales avec les choix de Louis II de Bavière ou, mieux, ceux de Ferdinand de Saxe Cobourg-Gotha pour le palais national de Pena à Sintra.

Et puis en y regardant de plus près, j'ai vu la joie des couleurs, l'expression du «pouvoir historique» porté par ce bâtiment. Eh oui le représentant de l'évêché avait quelques moyens pour assumer sa charge administrative...

Alors que la plupart des nouvelles constructions voient leurs façades varier du blanc clair au blanc foncé, nous imaginons les bâtiments anciens en noir et blanc ou unis comme les vieilles photos ou les gravures anciennes.

Eh bien non, nos ancêtres aimaient la couleur, les décorations, la fantaisie et pas forcément l'austérité. Oser la reproduire aujourd'hui prête à sourire mais de plaisir, du plaisir de voir quelque chose de différent, de non conventionnel.

Toute honte bue, je pense que je vais aimer la tour des Vidomnes dans ses habits fantaisie et suis même persuadé qu'elle va devenir une attraction nouvelle pour la vieille ville de Sierre. Elle pourrait même donner des idées dans son quartier.

LE CONCOURS PHOTO

LA
QUESTION
DE LA
SEMAINE:Où se situe
le verre
Vinum
Montis?

L'Office du tourisme de Sierre, Salgesch et environs, en collaboration avec Sierre-Anniviers Marketing (l'entité promotionnelle), a initié le projet Vinum Montis et souhaite profiler le vin comme l'essence même de son tourisme. Pour ce faire, deux optiques sont proposées de manière virtuelle en fédérant une communauté sur les réseaux sociaux et de manière gourmande en organisant des événements de dégustation de vins dans des décors inattendus.



SIERRE ANNIVIERS MARKETING

Dans le cadre de la collaboration avec l'Office du tourisme de Sierre, Salgesch et environs et son projet Vinum Montis (voir encadré), le «JDS» vous propose un nouveau jeu/concours vous permettant de gagner des crus de la région mais aussi des entrées pour les événements à venir.

Devinez précisément le lieu où se situe le verre Vinum Montis et vous aurez la chance de gagner des lots sympathiques. A gagner aujourd'hui, une bouteille de gamay de la Cave de la Pierre à Venthône et une de pinot de la Cave de la Danse à Sierre.

Pour participer:

Il suffit d'envoyer votre réponse via info@sierretourisme.ch ou par téléphone au 027 455 85 35 ou sur www.facebook.com/SierreTourisme.
Date du tirage au sort: 15 décembre 2015.
Lots à retirer à l'office du tourisme directement.
La réponse du concours précédent était: Espace-terroirs de Miège.
Le gagnant est Stéphane Amos.

Vous avez une info, des photos?

UNE SEULE ADRESSE:

Christian Dayer, rédacteur en chef,
079 375 54 05, christian.dayer@lejds.ch



LE CUBE 365 «Il y a 15 000 ans, le gigantesque éboulement de Sierre faisait surgir la colline de Géronde. A son pied, que signifie ce Cube 365, tombé de quel sommet? L'œil découvre vite une ligne quasi directe reliant deux pointes, tendues comme des flèches vers le ciel: la cime rougeoyante du Cervin et la discrète extrémité du clocher des Bernardines. Ciel! Quelle technologie et quel confinement, d'un côté! Ciel! Quelle ouverture et quelle présence, de l'autre! Toi, où demeures-tu, passant?» **MICHEL SALAMOLARD.** LE JDS



TUNNEL DE GOBET «Une fenêtre qui s'ouvre un peu plus largement, une ville qui se rapproche timidement de l'ailleurs et bientôt des trains à deux étages avec café croissant, symbole de progrès, envie de fuite ou constat d'abandon? Un trou peut en cacher un autre. Et puis l'accélération, la vitesse, celles et ceux qui restent au bord de la voie, dans le gravier de la vie. Reste cet autre côté, le mystère du passage, l'ouverture vers l'inconnu, vers ceux du haut et de là-bas, les autres. Tout est relatif.» **MARC-ANDRÉ BERCLAZ.** LE JDS

L'année 2015 décortiquée par

SIERRE En cette fin d'année 2015 propice aux rétrospectives qui nous permettent de prendre un peu de recul sur tout ce qui a fait l'actu durant les douze derniers mois, nous avons sollicité la plume de nos «invités» aux-

quels nous avons soumis six photos illustrant un événement phare de l'année 2015. Et comme ils sont tous «spécialisés» dans un (ou plusieurs) domaines, nous avons volontairement brouillé les «cartes» en leur demandant

de réagir à une photo qui n'est pas dans leur domaine de prédilection. Ainsi, le prêtre Michel Salamolard, l'économiste Marc-André Berclaz, la syndicaliste Francine Zufferey Molina. Mais encore le journaliste Jean-Michel Bonvin, l'hô-



RENCONTRES ORIENT-OCIDENT «Difficile de ne pas être inspiré par une telle photo dans les circonstances actuelles. Nous ne pouvons que louer les organisateurs d'une telle initiative. Dans la douleur nous saisissons aujourd'hui l'importance de se connaître et de se comprendre mutuellement. Notre appréhension ne va-t-elle pas chercher sa source dans la méconnaissance de l'autre? Comment pouvoir intégrer et s'intégrer sans se connaître? Découvrir une autre culture à travers les arts, voilà un bel exemple. Merci aux organisateurs.» **CLAUDE BUCHS.** LE JDS



FUSION «La photo est soumise à des regards externes, pour test. Une médaille d'or pour blancs et rouges? D'Artagnan et les 3 Mousquetaires? Le serment d'un Grütli valaisan? Ils ne croyaient pas si bien dire: l'union de quatre communes qui fera la force! La fusion tant espérée est gagnée de haute lutte, confortablement. Pourtant le triomphe est modeste, par respect des 30,5%. Et la victoire reste à construire au quotidien, dès le 1er janvier 2017. Les élus savent que l'inscription dans le grand livre de l'histoire n'est pas automatique.» **MARIE-MADELEINE DE CHASTONAY.** LE JDS



HOMMAGE AUX VICTIMES «Deux stèles aux lignes pures et sobres se dressent vers le ciel... Le monument en hommage aux 28 victimes de l'accident de car de Sierre offre un lieu de recueillement aux familles et proches de ceux qui ont perdu la vie dans cette tragédie routière. Il témoigne aussi de l'empathie et de la solidarité de la population sieroise, valaisanne, suisse à l'égard des personnes endeuillées par un drame qui s'est déroulé sous nos yeux. Notre cité a offert son merveilleux site de Géronde pour ce monument qui tisse un lien entre la terre et le ciel. «Une étoile au firmament», écrit le père d'une fille décédée, dans son livre à paraître ce mois*. Le récit d'un homme meurtri en quête de vérité sur une tragédie qui a changé sa vie.» **JEAN-MICHEL BONVIN.** LE JDS

nos invités

telier Claude Buchs et l'enseignante Marie-Madeleine de Chastonay se sont prêtés au jeu avec beaucoup d'enthousiasme. Avec émotion ou un sens critique, les six invités ont été à la hauteur de nos attentes. Et des vôtres bien sûr!

CHRISTIAN DAYER



50 ANS DE L'ASLEC «Bon anniversaire et longue vie à l'Aslec. En ces périodes troublées, les loisirs et la culture contribuent à garder espoir dans les bienfaits du partage, de la réflexion et des rencontres. L'Aslec fait confiance aux créations émanant de la jeunesse bousculant les idées préconçues avec une fraîcheur d'esprit rendant possible l'irréalisable. L'association évolue sans cesse; en effet, à chaque époque, rien ne sera jamais plus comme avant. Pour comprendre l'autre, s'enrichir grâce aux différences, l'Aslec reste synonyme de promesses dans nos rues ou en ses locaux. Bravo.» **FRANCINE ZUFFEREY MOLINA.** LE JDS

Le groupement des commerçants de la Ville de Sierre organise le

Marché de Noël

Dimanche 20 décembre 2015



Av. Général Guisan
Rue du bourg
Avenue de la gare

Attractions foraines
Stands
Restauration
Animations

Organisation



Partenariat



ATELIERS D'IMPRESSIONS ET DE GRAVURES

I M P R I M E R I E
perissot

info@i-perisset.ch | T. 027 455 03 24

FABRIQUE DE TAMPONS

TAMPOGRAV

info@tampograv.ch | T. 027 456 12 30

Pour vos cadeaux,
une seule adresse!



Sport Passion

BOUTIQUE DE MODE FASHION

PÉRIODE DE L'AVENT

Records «cool» et émouvants

LIVRE GUINNESS L'avent est la période durant laquelle les fidèles se préparent intérieurement à célébrer Noël. Mais l'enthousiasme pour la période de l'avent tient chaque année en haleine le monde entier et produit parfois des choses drôles, cool ou très précieuses. Le livre Guinness des records fait par exemple état d'un chœur de 25 272 personnes qui ont chanté Noël dans un stade à Lagos, au Nigeria. L'idée cool qu'ont eue ces Américains de Cocoa Beach (Floride) était de déguiser 19 surfeurs en pères Noël et de les faire glisser sur les vagues avec adresse. La plus grande décoration de Noël d'une propriété privée fut celle que réalisa une famille de Canberra, en Australie. Elle décora la maison de 502 165 ampoules, formant une guirlande lumineuse de près de 50 km, et compléta le tout par des rennes lumineux dans le jardin devant la maison et d'une musique de Noël mélodieuse. Parfois pourtant, les records coûtent cher. Par exemple, la couronne de l'avent la plus précieuse du monde, selon le livre des records. Elle a été réalisée par le créateur floral finlandais Pasi Jokinen-Carter à base d'hellébores, de branches de sapin Nobilis et de branches de baies, dans lesquelles il a intégré 16 rubis et 32 diamants d'une valeur de 2,835 millions de livres sterling. Le sapin de Noël le plus cher du monde a fait aussi beaucoup parler de lui dans les médias. Haut de 13 mètres, il était installé dans le

hall du luxueux Emirates Palace Hotel d'Abu Dhabi et portait des pierres précieuses d'une valeur de quelque 11 millions de dollars US. Le plus beau record reste tout

de même l'histoire qui se cache derrière la plus ancienne lettre au père Noël. Elle fut écrite en 1911 par Hannah, 10 ans, et Fred, 7 ans, et découverte près de cent ans

plus tard par un Irlandais dans sa cheminée. La lettre était même affranchie et comme par miracle, elle avait traversé tout ce temps sans dommage. **CD/C**

PUB

Audi 

Vorsprung durch Technik

5 - 4 - 3 - 2 - 1 - **0 %**
Leasing



Nous démarrons à zéro!

Le compte à rebours a commencé: jusqu'au 21 décembre 2015, profitez du leasing à 0% sur les véhicules en stock Audi - tous répondent à la norme EU6. Passez chez nous et faites-vous établir votre offre personnelle et individuelle.

Durée: du 29.10 au 21.12.2015 pour les véhicules en stock* sélectionnés avec immatriculation avant le 31.12.2015 de la marque Audi pour un financement par AMAG Leasing AG. S1 Sportback 2.0 TFSI quattro, 231 ch, boîte manuelle, A6 Avant 1.8 TFSI, 190 ch, boîte manuelle, Q3 1.4 TFSI, 150 ch, boîte manuelle, consommation mixte: 7.1 l/100 km, 6.2 l/100 km, 5.9 l/100 km, 166 g CO₂/km, 144 g CO₂/km, 136 g CO₂/km, (moyenne de toutes les voitures neuves vendues 144 g/km), catégorie de rendement énergétique: F, D, D, taux annuel effectif 0.01%, durée de 36 mois (10'000 km/an), prix comptant: CHF 35 733.-, CHF 49 156.-, CHF 34 891.-, acompte obligatoire de 10%: CHF 4137.-, CHF 5684.-, CHF 4099.-, mensualité du leasing CHF 339.-, CHF 519.-, CHF 319.-, assurance tous risques obligatoire exclue. L'octroi du crédit est interdit s'il cause un surendettement du consommateur. Clients de flottes exclus. Uniquement chez les concessionnaires participants. *Exceptions: la nouvelle A4, modèles R8 et RS.

Garage Olympic P. Antille Sion SA
Rte de Riddes, 1950 Sion 4
Tél.: 027 205 42 20, Fax: 027 205 42 29, www.garageolympic.ch

Points de vente:

Garage Olympic A. Antille Sierre SA
Rte de Sion 53, 3960 Sierre
Tél.: 027 452 36 99, Fax: 027 452 36 94

Garage Olympic P. Antille Martigny SA
Rte du Levant 149, 1920 Martigny
Tél.: 027 721 70 40, Fax: 027 721 70 41



L'avent est aussi apprécié pour son ambiance magique. DR

PASSIONNÉS DU VIN A l'approche de son dernier évènement de l'année, Vinum Montis tire le bilan de sa première année de fonctionnement et annonce les grands changements de 2016.

Vinum Montis se réinvente

CHRISTIAN DAYER

Initiée par l'Office du tourisme de Sierre, Salgesch et environs en association directe avec Sierre-Anniviers Marketing (l'entité promotionnelle), Vinum Montis est (pour rappel) une démarche simple, originale et innovante qui vise les passionnés du vin. Forte de multiples partenaires viticoles aussi puissants que pertinents, la région de Sierre, Salgesch et environs souhaite profiler le «vin» comme l'essence même de son tourisme.

Dans ce but, outre l'aspect communication, un concept d'animations et d'événements a été mis en place pour la première fois en 2015 et avec le dernier rendez-vous dans le viseur, il est temps d'en tirer un

bilan et d'annoncer les évolutions à venir.

Certaines retouches

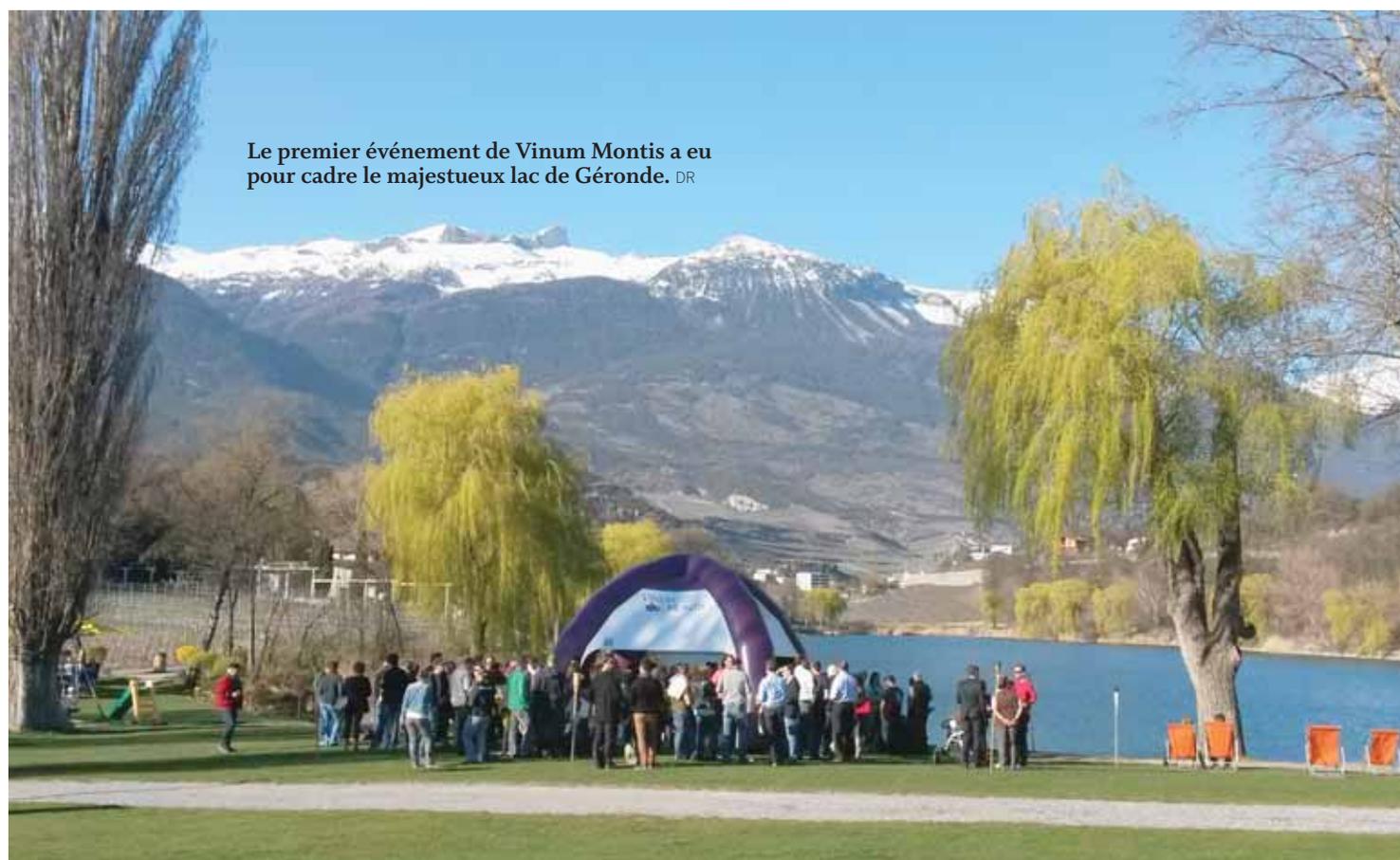
Pour Vincent Courtine, directeur de l'Office du tourisme de Sierre (porteur du projet avec son équipe), le bilan de cette première année de fonctionnement de Vinum Montis est excellent mais demande certaines retouches. «En relation avec notre souhait de nous concentrer sur un produit touristique fort, en l'occurrence l'oenotourisme, Vinum Montis a atteint plusieurs objectifs: faire du vin l'essence même de notre tourisme, créer une logique de communication orientée sur le plaisir et la découverte du vin, créer un label graphique aisément identifiable (ndlr:

Vinum Montis) et mettre en place une réelle stratégie sur les réseaux sociaux en collaboration avec un travail de community management efficace.» Et le succès populaire des différents rendez-vous organisés durant l'année est bien présent avec une moyenne de quelque 150 personnes qui y ont participé. Sans une publicité accrue, c'est un début prometteur. «Parmi les 150 participants, on retrouve une trentaine de fidèles qui nous suivent tout au long de l'année. De plus, avec environ 3700 fans à ce jour sur le réseau Facebook, c'est une excellente base pour notre communauté». Si 2015 s'est avérée très satisfaisante, Vinum Montis se doit pourtant d'évoluer constamment. Pour réunir ses fans, Vinum Montis avait opté pour

une démarche innovante, c'est-à-dire que les participants étaient avertis au dernier moment du prochain rendez-vous. Vinum Montis change désormais sa façon de faire. «En 2016, nous annoncerons nos événements longtemps à l'avance et ils auront lieu à chaque fois le jeudi soir», raconte Vincent Courtine. Autre nouveauté, les participants aux événements pourront acheter les produits dégustés directement sur place. «En plus, dès mars 2016, un concept de fidélisation sera établi et les participants les plus fidèles auront droit à une belle surprise à la fin de l'année.»

Une dernière soirée pour 2015

Pour son ultime sortie de l'an-



Le premier événement de Vinum Montis a eu pour cadre le majestueux lac de Géronde. DR



«En 2016, nous annoncerons les événements longtemps à l'avance.»

VINCENT COURTINE
DIRECTEUR DE L'OFFICE DU TOURISME DE SIERRE, SALGESCH
ET ENVIRONS ET PORTEUR DU PROJET VINUM MONTIS

en 2016

née, Vinum Montis propose un concept orienté «fêtes de fin d'année» qui aura lieu le 17 décembre entre 17 et 19 heures au cœur de la Machine à Ecrire, un nouvel établissement sierrois. Les participants partiront à la découverte d'accords parfaits mets-vins, via trois encaveurs de la région ainsi qu'à travers une dégustation de mets originaux. «Comme par le passé nos rendez-vous auront pour cadre des endroits insolites de la région sierroise. Mais la nouveauté pour 2016 est de créer certains événements dans des établissements publics, poursuit le directeur. Et notre envie est aussi d'amener un plus à nos dégustations en associant chaque sortie à un thème.»

Pour la seconde fois en 2015, l'événement du 17 décembre est organisé en collaboration directe avec un groupe d'étudiants de la HES-SO. «Coachés et soutenus par les différents partenaires de Vinum Montis et par leur professeur, cette expérience leur a permis de mettre leurs connaissances en pratique et de découvrir le monde passionnant de l'événementiel.»

Les dates 2016

3 mars, 21 avril, 12 mai, 27 octobre, 15 décembre. Toutes ces dates sont ciblées sur le jeudi soir. Cinq thématiques y seront abordées: accords parfaits, vins coups de cœur, ambiance nature, «beau pays mais sec» et promesse d'émotions. Tout un programme!



Beaucoup de monde au lac souterrain de Saint-Léonard pour un rendez-vous qui restera gravé dans les mémoires des participants. DR



Constat positif: les jeunes sont nombreux à participer aux événements de Vinum Montis. DR

UN CONCEPT INTÉRESSANT

Philippe Rouvinez, des caves Rouvinez, à Sierre, trouve le concept de Vinum Montis intéressant. «Nous avons participé au premier événement de 2015 et avons proposé une mini-verticale pour les 30 ans du Tourmentin. Il y avait tellement de monde qu'à un moment donné nous avons été en rupture de verres. Il devait y avoir entre 150 et 200 personnes dans et autour de la tente plantée au bord du lac de Géronde», souligne-t-il. «Le concept de Vinum Montis est également apprécié par les petits encaveurs qui ne disposent pas d'une importante structure pour aller à la rencontre de leurs clients. Evidemment Vinum Montis joue un rôle important pour faire connaître nos crus. Mais je trouve que chaque événement qu'il met sur pied doit être lié à un concept particulier

pour amener un plus aux visiteurs», poursuit Philippe Rouvinez. Le jeune Sierrois ne croit pas si bien dire car c'est exactement le vœu des initiateurs du projet.

PHILIPPE
ROUVINEZ
RESPONSABLE
MARKETING
DES DOMAINES
ROUVINEZ



«Vinum Montis joue un rôle important pour faire connaître les crus de la région.»

EN BREF

Marché de Noël

CHERMIGNON Quatre mamans du village organisent pour la troisième année le marché de Noël à Chermignon-d'en-Haut. Celui-ci aura lieu les 11 et 12 décembre 2015 et se tiendra dans des caves, carnotzets, garages du vieux village aux alentours du café-restaurant Aux Bons Matins de Capella.

Espace interculturel

SIERRE Vendredi 11 décembre, à 9 h 30, à la grande salle de l'Aslec, atelier-gym et bien-être avec Renate Katzgrau; dimanche 13 décembre, à 17 heures au cinéma du Bourg, film «Eau argentée». Tous les lundis à 19 h 45, cours de natation et gym aquatique à la piscine de l'institut Notre Dame de Lourdes. Inscriptions: 078 870 36 99.

Gospel

SIERRE Célébration en concert ce dimanche à 17 h 30 (ouverture des portes à 17 heures) à la Sacoche car la tournée suisse de Wayne Ellington passe par Sierre pour un concert Gospel. Organisation: Armée du Salut.

Noël des aînés

CHERMIGNON Le 13 décembre, dès 11 h 30 à Martelles, toutes les personnes nées avant le 31 décembre 1945 et domiciliées sur la commune de Chermignon sont invitées à un repas de Noël (inscriptions obligatoires au 027 484 20 10). Pour les personnes ne disposant pas de moyen de transport, un bus SMC sera à disposition aux arrêts de bus, selon l'horaire suivant: Crans place du Scandia à 10 h 40, Briesses 10 h 43, Maze 10 h 50, Chermignon-d'en-Haut 10 h 50, Ollon 11 h 10, Chermignon-d'en-Bas 11 h 15. Pour le retour, départ de Martelles vers 16 h 30-17 heures.

A vos patins!

SIERRE La patinoire à ciel ouvert de la plaine Bellevue a ouvert ses portes. Pas de hockey, mais le simple plaisir de patiner gratuitement au grand air pour tous, des parfaits débutants aux pratiquants confirmés... Pendant la saison hivernale, la patinoire devient un lieu de rencontre. On y vient en famille ou entre amis, on y partage un verre à la buvette. On s'y déplace pour les animations mises en place en cours de saison.

PUB



Le nouveau Transporter. Disponible dans la plus grande diversité de variantes et avec la consommation la plus faible de sa catégorie.

Le bon modèle pour chaque mission: le nouveau Transporter est doté de la toute nouvelle génération de moteurs particulièrement économe et atteint ainsi une consommation de seulement 5,5 l/100 km en moyenne. Sur demande, il offre en outre un concept d'entraînement unique en son genre composé de la boîte de vitesses à double embrayage DSG et de la transmission intégrale 4MOTION. Avec plus de 500 variantes, vous êtes sûr de trouver le véhicule qu'il vous faut. **Le nouveau Transporter.**

Le meilleur investissement à partir de CHF 21'600.-*

* Offre pour les professionnels. Prix hors TVA



**Véhicules
Utilitaires**

Garage Olympic Rte d'Aproz Sion SA

Rte d'Aproz 4, 1950 Sion
Tél. 027 323 75 12

www.garageolympic.ch

Garage Olympic - A. Antille Sierre SA
Avenue de France, 3960 Sierre
Tél. 027 452 36 99

Garage Pierre-à-Voir SA
Rte du Simplon 7, 1907 Saxon
Tél. 027 744 23 33

Garage Olympic - A. Antille Martigny SA
Rue du Levant 151, 1920 Martigny
Tél. 027 721 70 20

INTERNET 100% FIBRE ET ILLIMITÉ

POUR TOUS NOS ABONNÉS NET+ FIBRE

**DÈS
MAINTENANT!**

*Connexions internet
avec téléchargement
illimité et sans
baisse de vitesse!*



net+
FIBRE SIERRE

www.netplus-fibre.ch

PRODUITS DISTRIBUÉS PAR



SIERRE
90 ANS DE CHARLY ZUBER

Le métal de Goubing



Devant une photo de la tour de Goubing, Charly Zuber et François Genoud partagent le verre de l'amitié. LE JDS

SIERRE C'est une figure populaire qui a fêté ses 90 ans en compagnie de François Genoud, président de la Ville, d'Yves Mathieu, secrétaire adjoint et de sa famille. Charly Zuber voit le jour le 24 octobre 1925 à Réchy dans une famille de onze enfants. Il est le fils de Marie et de Candide Zuber-Zuber.

Il a 4 ans lorsqu'il devient orphelin de son père, puis de sa mère au retour de l'école de recrues. Avec beaucoup de courage, il poursuit ses activités. Engagé dès son jeune âge en qualité de métal, il s'occupe avec ardeur des vignes entourant la tour de Goubing et reste fidèle à ses propriétaires, la famille Pierre de Rham et à son successeur Hervé de Rham. En plus de ses lourdes tâches professionnelles dont il s'acquitte avec sérieux et compétence, il se met à la

disposition de la collectivité. Désigné inspecteur du vignoble par le Conseil d'Etat en 1996, il devient également taxateur des biens-fonds de la commune de Sierre, et finalement taxateur cantonal. Marié en 1952 à Oliva, née Eggs, le couple a trois enfants: Christian, Fabienne et Olivier. Ils sont les heureux grands-parents de cinq petits-enfants.

Charly et Oliva partagent soixante-trois ans de mariage et vivent des jours paisibles, entourés de l'affection de leur famille. «Vous avez vécu à la force du poignet, beaucoup travaillé, affronté les difficultés et élevé une belle famille. C'est un beau parcours. Nous sommes admiratifs! La Ville de Sierre vous exprime toute sa reconnaissance», a relevé François Genoud lors de cet anniversaire. CA/C

CHERMIGNON 90 ANS DE MONIQUE DUC

Un caractère bien trempé

CHERMIGNON Issue d'une fratrie de neuf enfants, dont deux d'un premier mariage, elle est la fille de Victor Bonvin, ancien président de Chermignon. Monique Duc voit le jour le 27 octobre 1925.

Après l'école primaire au village, elle fréquente l'école supérieure de commerce de Sierre. Elle interrompt ses études car son père, qui était receveur des impôts à Sierre, lui propose de travailler avec lui. En 1949, Monique épouse Gustave Duc. De cette union sont nés trois enfants: Marlyse, Joël et Jean-Noël. Aujourd'hui, sa descendance compte sept petits-enfants et quatre arrière-petits-enfants. «C'était une famille moderne pour l'époque qui allait régulièrement en vacances au Tessin. Par ailleurs, elle avait un sentiment religieux très développé, comme toutes les familles d'alors», a souligné Jean-Claude Savoy, président de la commune. «Le couple tenait l'épicerie d'Ollon. Ce travail n'était pas facile car les familles n'étaient pas riches. Elles s'acquittaient souvent des marchandises seulement après le paiement des vendanges.»

Monique Duc est une femme au ca-



Monique Duc. LE JDS

ractère bien trempé. Elle coule aujourd'hui des jours heureux aux Briesses avec son époux Gustave qui ne résiste pas à la passion du golf. Le sympathique couple peut compter sur le soutien de ses enfants qui l'entoure affectueusement. CA

SIERRE LES 90 ANS DE PIERRE-ALBERT GROSJEAN

Un compositeur-typographe

SIERRE François Genoud, président de la Ville accompagné d'Yves Mathieu, secrétaire adjoint ont honoré Pierre-Albert Grosjean qui fêtait ses 90 ans. Il est né le 27 novembre 1925. En 1932, la famille s'installe à Genève. Après sa scolarité, il apprend le métier de compositeur-typographe. En 1949, il épouse Sonia Tuchscherer d'origine allemande. De cette union naît Patrice en 1951. Aujourd'hui, sa descendance compte une petite-fille, Julie et deux arrière-petites-filles, Léa et Emma. En 1965, Pierre-Albert Grosjean reprend l'imprimerie Typopresse de son patron qu'il exploite jusqu'à sa retraite en 1990. Dès 1995, toute la famille déménage dans le Var au midi de la France. Puis l'âge venant, ils s'installent dès 2008 à Sierre et s'y plaisent beaucoup, le climat leur rappelant le sud de la France. Malheureusement, Sonia et Pierre-Albert



Pierre-Albert Grosjean. LE JDS

Grosjean ont la douleur de perdre leur fils unique, décédé récemment dans un accident. CA

DIANA DE SIERRE: 125^e RÉUSSI

FOYER ALCAN GROS SUCCÈS
POUR L'EXPO DE LA DIANA QUI EN A
PROFITÉ POUR SE FAIRE CONNAÎTRE.

CLIC-
CLAC



Les écoliers de tout le district ont pu visiter gratuitement l'expo marquant les 125 ans de la Diana de Siere. REMO



Le marcassin et son petit: tout droit devant. REMO



Et au milieu coule une rivière. REMO



Érigée par Jean-claude Hesse et compagnie, l'expo était un condensé de nature sauvage. Ce n'est pas ce magnifique cerf qui dira le contraire. REMO



Plus vrai que nature, ce hibou vous a à l'œil. REMO

SE RÉGALER À MIÈGE

Le restaurant
Le Relais MIEGEOIS

NOUVEAU Ouvert aussi le dimanche soir!
027 455 90 90 – relaismiegeois.ch

L'oenothèque
TERRE ET VIN
Espace dégustation
PLUS DE 60 CRUS À DÉCOUVRIR !
Du mardi au samedi, 11h-13h/17h-21h
027 455 90 09

Rte de Sierre 31 - 3972 MIÈGE - Tél. 027 455 90 90

LES BONNES TABLES DE CHEZ NOUS



Restaurant-Pizzeria Dolce Ristoro



HÔTEL DE VILLE
RESTAURANT-BELLEVUE BAR
SIERRE

MENU ST-SYLVESTRE

Réservations: 027 565 72 00
ou restaurant@hdv-sierre.ch

A partir de minuit, votre soirée se poursuit en musique, au Bellevue bar

Soirée de la Saint-Sylvestre

Apéritif de bienvenue, de 19 h à 20 h au Bellevue bar ***

Mise en bouche ***

Foie gras de canard, toasts de brioche aux raisins, macarons aux abricots ***

Sushi de saumon fumé à la crème, parfumé au caviar d'osciette ***

Losange de turbot, crème de homard et petits légumes, filet de boeuf de la race d'Hérens, délicatesse de parmentier aux truffes ***

Assortiment de fromages ***

La compagnie des desserts
Fr. 135.-

Rue du Bourg 16 - 3960 SIERRE - Tél. 027 565 72 00

Dolce Ristoro
Bar - Restaurant - Pizzeria

NOUVEAU!
GRAND CHOIX DE VIANDES SUR ARDOISE

LU + MA = Pizzas Fr. 13.-

Plat du jour
Spécialités de pâtes
Menu étudiant à 14 Frs
Cuisine midi et soir

Av. des Alpes 6 - 3960 SIERRE - Tél. 027 456 20 08

RESTAURANT DU CASINO
«PASTA ET VINO»

Av. Gén.-Guisan 19 - SIERRE
Tél. 027 451 23 91

Choix de crus au verre
Apéros et antipasti
Pâtes - viandes - poissons
Menu du marché
Fondues

Av. Gén.-Guisan 19 - 3960 SIERRE - Tél. 027 451 23 91

Depuis quatre ans, la famille Tesoniero a installé ses quartiers au numéro 6 de l'avenue des Alpes à Sierre. Ce «petit restaurant» n'a rien à envier aux plus grands avec une cuisine typiquement transalpine dans un cadre moderne et chaleureux. Une carte aux saveurs du sud qui varie au gré des saisons. Melon au jambon, Caprese (tomates et mozzarella de bufala) et un important choix de salades, de pâtes (pennes aux crevettes, courgettes et persil; ravioli farcis aux légumes), de pizzas. Afin de satisfaire toutes les papilles, cette escale gourmande permet également d'apprécier un panel de fondues à la viande et au fromage, des ardoises, des potages, divers apprêts de viande et de poisson, mais aussi des omelettes et des rôtis. Sans oublier les fameuses tartes aux fruits de saison de Filomena Tesoniero. Le Dolce Ristoro, ouvert tous les jours de 7 h à 23 h, dispose d'un coin fumeur, d'une agréable terrasse et de places de parc à la disposition de sa clientèle. Tél. 027 456 20 08

ANNIVIERS
CAFÉ-RESTAURANT

Ouverture de 7h à 23h
Fermé le mercredi
info@cafanniviers.ch

- CARTE DE SAISON
- SPÉCIALITÉS
- FONDUE GLAREYARDE
- CUISSÉS DE GRENOUILLES
- FONDUE AU FROMAGE

Rte du Simplon 44 - 3960 SIERRE - Tél. 027 455 14 78

FLORALIES SIERROISES QUATRE SEMAINES

Un nouveau concept

SIERRE Nouveau lieu, nouveau concept, nouvelle durée, la Ville de Sierre revoit en profondeur le fonctionnement de l'événement en 2016. Même si tous les contours de cette nouvelle mouture ne sont pas connus, en voici un aperçu. Réelle institution pour la ville, les Floralies Sierroises se sont tenues à l'Hôtel de Ville de Sierre (principalement à l'intérieur) entre 1969 et 2005, avant de se déplacer au château Mercier entre 2007 et 2013 (quatre éditions) en raison des travaux du centre-ville. Organisées initialement pour mettre en avant le Service des parcs et jardins de la Ville de Sierre, elles se sont ensuite progressivement ouvertes à des invités et partenaires qui ont pu présenter leur art floral.

En 2015 et suite à des changements internes au Service des parcs et jardins, le Conseil municipal décide de reporter leur organisation à 2016, mais aussi de recentrer les Floralies à proximité de l'Hôtel de Ville du lundi 6 juin au dimanche 3 juillet 2016, soit durant quatre semaines, de se concentrer uniquement sur des surfaces extérieures, en aménageant des espaces urbains autour du bâtiment et sur la place du même nom. Dix postes «décoratifs et originaux» seront ainsi à découvrir gratuitement au départ de l'office du tourisme. Avec ces changements importants, la Ville de Sierre souhaite donner une nouvelle vision à cet événement d'importance.



Les Floralies reviennent au centre-ville après avoir été organisées quatre fois au château Mercier. BITTEL

HÔPITAL DE SIERRE GROS INVESTISSEMENT

Un nouveau centre de calcul

SIERRE Dès le 15 décembre 2015, l'Hôpital du Valais va pouvoir compter sur un second centre de calcul installé à Sierre pour assurer la continuité de ses systèmes informatiques et de ses processus métiers critiques. Avec les améliorations encore prévues en 2016 et 2017, près de 2,5 millions de francs auront été investis pour assurer une exploitation redondante, disponible et stable des systèmes d'information de l'hôpital. «L'idée était d'installer en dehors du centre de calcul de Sion un «miroir» des systèmes informatiques critiques, à savoir les applications liées à la prise en charge médicale et aux patients», résume Michel Buri, chef adjoint du Service informatique et responsable de la sécurité informatique de l'Hôpital du Valais. «Le projet d'étude a été lancé en 2012 avec une livraison dans les temps de ce centre de calcul de Sierre. En 2016



Concrètement, la nouvelle salle informatique de 70 m² regroupe dix armoires informatiques, deux onduleurs, huit armoires de climatisation, 250 serveurs virtuels pour une capacité de stockage de 100 TB et une génératrice de 450 kVA. DR

et 2017, il est encore prévu d'augmenter la disponibilité des applications critiques, et de former les personnels des différents métiers de l'Hôpital aux procédures de pannes.» L'ensemble de ces mesu-

res doit permettre de mieux faire face à différents sinistres (inondation, feu, panne matérielle...) et de garantir l'exploitation de l'hôpital en ces circonstances.

CD

EN BREF

Marché de Noël

UAPE RANDOGNE Les enfants de l'UAPE de Randogne ainsi que la classe de 1H et 2H du centre scolaire ont réalisé des créations qu'ils ont vendues lors d'un marché de Noël organisé par la responsable de l'UAPE. La totalité de l'argent récolté a été reversée à l'association SOS enfants de chez nous. Un projet qui a pour but de sensibiliser les enfants au fait que tout près de



chez eux, il y a des familles dans des situations précaires et des enfants qui n'ont pas la chance de recevoir autant qu'eux. Depuis la mi-septembre, les enfants ont fabriqué bougeoirs, cartes de vœux, décorations de Noël, biscuits. Au final, c'est plus d'une centaine d'objets qui ont été vendus ce jeudi à la salle de gymnastique de Randogne. Les enfants ont préparé pour la soirée du marché, des chants, un spectacle de magie et de la danse.

Net+ et fibre

SIERRE C'est Noël avant l'heure chez Sierre Energie. Les clients avec un abonnement internet net+ fibre peuvent désormais surfer de manière illimitée, sans baisse de vitesse. Les tarifs restent eux inchangés. Sierre-Energie a décidé d'abandonner les limites de téléchargement de données, dès le 1er décembre.

L'abonnement préalable de base 10/10 Mbit/s, avec 10 Go de limite, reste actif pour les clients actuels. Il est cependant possible de basculer sur l'une des nouvelles connexions sans limite de téléchargement. Pour ce faire, il suffit d'en faire la demande par écrit à multimedia@siesa.ch ou en vous rendant à l'espace clients au centre-ville de Sierre.

ICOGNE LES 90 ANS DE MARGUERITE PRAPLAN

Elle tenait l'épicerie

ICOGNE Marguerite Praplan, née Kamerzin, voit le jour, le 21 novembre 1925, à Saint-Clément, Lens. Elle est la troisième d'une famille de cinq enfants qui s'établit à Icoigne. En 1950, elle épouse Maurice Praplan. De cette union naissent quatre enfants. Aujourd'hui, elle est la

grand-maman de quatre petits-enfants et de trois arrière-petites-filles. Marguerite a consacré une grande partie de sa vie au magasin d'Icoigne qu'elle a remis en 1975. Dès lors, elle s'est adonnée à ses passions: le jardinage, la cueillette des champignons et, en hiver, le ski de fond. Et sur-

tout, elle a pris un grand plaisir à choyer ses petits-enfants. En 2000, Marguerite a eu la douleur de perdre son époux. Aujourd'hui bien entourée, elle vit paisiblement dans sa maison qui abritait le magasin.



Marguerite Praplan en compagnie d'Eric Kamerzin, président d'Icoigne. DR

EN BREF

Le PDCvr rejoint les opposants

GRÔNE-CHALAIS Les politiques entrent dans la lutte contre la ligne à très haute tension Chamoson-Chippis. Dans un communiqué, le PDC du Valais romand veut sortir du bois et s'associe publiquement aux opposants du projet actuel, et ce, pour des raisons de santé publique. «Si nous sommes conscients de l'importance nationale de ce projet et des enjeux qui y sont liés, nous sommes encore plus sensibles aux défauts de ce projet et à la négligence portée aux conséquences sanitaires de cette ligne aérienne.» Le parti demande que des experts soient mandatés pour étudier la dangerosité du projet actuel. Le PDCvr estime aussi que la variante de l'enfouissement de la ligne doit sérieusement être prise en considération par Swissgrid et les autorités fédérales. Si cela ne devait pas être possible aujourd'hui, le PDCvr invite à le faire dans le cadre du projet Rhône 3. «La ligne aérienne temporaire serait alors retirée après vingt-cinq ans», ajoute le parti.



Le PDCvr rejoint les rangs des opposants qui ont dernièrement sillonné le Valais pour récolter des signatures pour l'enfouissement de la THT. DR

PUB

5 - 4 - 3 - 2 - 1 -
0%
Leasing



Nous démarrons à zéro!

Le compte à rebours a commencé: jusqu'au 21 décembre 2015, profitez du leasing à 0% sur les véhicules en stock Volkswagen – tous répondent à la norme EU6. Passez chez nous et faites-vous établir votre offre personnelle et individuelle.

Durée: du 29.10 au 21.12.2015 pour les véhicules en stock sélectionnés avec immatriculation avant le 31.12.2015 de la marque Volkswagen pour un financement par AMAG Leasing AG. Exemple de leasing: VW Golf Comfortline 1.2 TSI BMT, 110 ch, boîte manuelle à 6 vitesses, 5 portes, VW Passat Highline 2.0 TDI BMT 4MOTION, 240 ch, boîte DSG à 7 rapports, VW Touareg 3.0 TDI BMT 4MOTION, 204 ch, boîte Tiptronic à 8 rapports, consommation mixte 4.9 l/100 km, 5.4 l/100 km (équivalent d'essence 6.0 l), 6.6 l/100 km (équivalent d'essence 7.4 l), 114 g CO₂/km, 140 g CO₂/km, 173 g CO₂/km (moyenne de toutes les voitures neuves vendues 144 g/km), catégorie de rendement énergétique: B, C, D, taux annuel effectif 0.01%, durée de 36 mois (10'000 km/an), prix comptant Fr. 24'400.-, Fr. 51'540.-, Fr. 62'840.-, apport de 10%: Fr. 2'890.-, Fr. 5'504.-, Fr. 6'784.-, mensualité du leasing Fr. 179.-, Fr. 479.-, Fr. 579.-, assurance tous risques obligatoire exclue. L'octroi du crédit est interdit s'il cause un surendettement du consommateur. Uniquement chez les partenaires participants. Clients de flottes exclus. Clients de flottes exclus. Les données d'émission de CO₂ et de consommation de ces véhicules sont en cours d'évaluation. Cela pourrait également avoir une influence sur les valeurs de consommation normalisées et sur la taxe cantonale des véhicules à moteur.



Das Auto.

Garage Olympic A. Antille Sierre SA

Av. de France 52, 3960 Sierre
Tél. 027 455 33 33, www.garageolympic.ch



VOUS SOUHAITEZ

COMMUNIQUER EFFICACEMENT

ET À MOINDRE FRAIS?

Optez pour
le support publicitaire
leader dans sa région!
25'170 exemplaires



Parutions 2016

- | | | |
|------------------|-------------------------------|-------------------|
| 15 et 29 janvier | 6 et 20 mai | 9 et 23 septembre |
| 12 et 26 février | 3 et 17 juin | 14 et 28 octobre |
| 11 et 25 mars | 1 ^{er} et 15 juillet | 11 et 25 novembre |
| 8 et 24 avril | 26 août | 9 et 16 décembre |

Distribution bimensuelle à tous les ménages
du district de Sierre

Offres à ne pas manquer au verso...

3 OFFRES IMBATTABLES



1 LE PUBLIREPORTAGE

Une rédactrice publicitaire se charge de vous proposer un **texte** et des **photos** adaptés à vos souhaits et **mettant en valeur votre établissement.**

1/1 page quadri : **Fr. 2'200.-**

1/2 page quadri : **Fr. 1'500.-**

2 L'OFFRE DE BIENVENUE

Vous **inaugurez des locaux**, vous **fêtez un anniversaire** (multiple de 5) ou vous êtes un **nouvel annonceur** du Journal de Sierre?

1/1 page quadri à **Fr. 2'000.-** au lieu de Fr. 2'600.- format 201 x 280 mm

1/2 page quadri à **Fr. 1'200.-** au lieu de Fr. 1'350.- format 201 x 138 mm

Offre valable une fois par année civile.

3 L'OFFRE ENCART

Distinguez-vous de la publicité de masse dans les boîtes aux lettres en insérant votre prospectus dans le journal. Vous évitez ainsi les «stop pub» (38% des ménages de la région) pour un prix unitaire moins élevé qu'une distribution postale !

Encart de moins de 26 grammes **Fr. 3'100.-** au lieu de Fr. 3'800.-

Encart de 26 à 50 grammes **Fr. 3'400.-** au lieu de Fr. 4'200.-

Bonus: une annonce 1/4 page couleur gratuite (valeur Fr. 700.-) pour chaque encart souscrit !

Informations

Publicitas Sierre – M. Serge Roh

079 449 06 03

SPORTS



Deux slaloms géants dames se dérouleront les 4 et 5 janvier 2016 à Zinal. DR

SKI ALPIN COUPE D'EUROPE À ZINAL

Des envies de Coupe du monde

ZINAL Sur l'ensemble de la saison d'hiver, la station anniviarde organise une quarantaine de compétitions de ski. Sur les rangs depuis des années, elle s'est encore plus spécialisée dans le domaine depuis l'engagement de Patrice Morisod en tant que responsable des manifestations pour les remontées mécaniques de Grimentz-Zinal. Le gros événement de l'hiver se déroulera les 4 et 5 janvier prochain. Le Circuit de Coupe d'Europe dames fera halte à Zinal. Afin d'optimiser l'organisation de ces courses, Patrice Morisod a créé un comité ad hoc, présidé par Benoît Epiney: «Nous avons besoin d'une vingtaine de bénévoles. Le poste de lisseurs est

prépondérant, donc nous en cherchons beaucoup. Nous travaillons avec les ski-clubs de la région afin de trouver du personnel», commente le président. Les 80 meilleures skieuses européennes en découdront donc dans le val

EN DATES

4 et 5 janvier

Deux slaloms géants féminins sont au programme de ces Coupes d'Europe 2016. La piste de Zinal est homologuée par la Fédération internationale de ski et peut accueillir des épreuves techniques: slalom spécial ou slalom géant.

d'Anniviers. Elles seront accompagnées d'une dizaine de filles évoluant en Coupe du monde.

Un budget important

Les Anniviards tablent sur un budget de 100 000 francs pour l'organisation de ces deux géants. Une grande fête du ski sera mise sur pied en station et sur les pistes. «Nous voulons montrer notre savoir-faire à la FIS. Ainsi, elle pourrait nous attribuer certaines épreuves de remplacement de Coupe du monde», conclut Benoît Epiney.

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

Recherche de bénévoles: Dès l'âge de 15 ans, vous pouvez donner un coup de main lors des épreuves de Coupe d'Europe. Contactez: events@grimentz-zinal.ch

VOLLEYBALL TOURNOI DE SIERRE

L'année débute le 2

SIERRE Le club sierrois organise comme chaque année son Tournoi de Nouvel-An, une compétition populaire mixte. Il aura lieu le 2 janvier déjà. «C'est peut-être un peu tôt. Nous allons avoir quelques équipes en moins à cause de cette date. Mais nous tenons à garder notre manifestation le premier samedi de l'année. Les écoles n'ont pas encore commencé et le championnat est toujours en pause. Il recommence très rapidement derrière», commente Francine Crettaz, qui participe à l'organisation de ce Tournoi de Nouvel-An. Pour cette édition 2016, une quinzaine d'équipes sont attendues à la salle Omnisports. Elles joueront de 9 h à 18 h. «Nous avons nos habitués. Ils viennent de toute la Suisse romande pour se préparer pour la deuxième partie de la saison.»

Promotion envisageable

L'année à venir va marquer le 40^e anniversaire du Volleyball Club Sierre. Un week-end festif sera mis sur pied les 16 et 17 avril. Les membres du club iront à Lausanne et à Leysin.

Sportivement parlant, les Sierroises sont actuellement en tête de leur groupe de troisième ligue. Les filles de l'entraîneur Philippe Bernard peuvent même envisager une promotion en deuxième ligue, puisque toutes leurs adversaires directes ont déjà une formation dans cette division.

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY



Poretsch Club Glarey

L'abonnement de soirée

1 carton* Fr. 30.-

L'abonnement de soirée

2 cartons* Fr. 50.-

Carte supplémentaire * Fr. 10.-

* joué(s) par la même personne

Possibilité de jouer sur ordinateur

Sierre

Dimanche 13 décembre 2015 à 17 h 00

Ouverture des caisses: 16 h 30

GRAND LOTO

À LA SALLE DE LA BOURGEOISIE

20 séries normales – 2 séries spéciales

Magnifiques lots:
Bon de voyage,
bons d'achats,
bons de repas,
fromages, paniers
garnis, planchettes
d'apéro

lot de consolation:
1 bouteille

www.poretsch.ch

Actions valables du 14 au 31 décembre 2015
Du lundi au vendredi : 8h30 - 12h15 • 14h00 - 18h30
Samedi : 8h00 - 12h00 • 13h30 - 17h00

SIERRE

FILET DE BŒUF FRAIS 2KG - AUS 49.90 / KG	FILET DE RUMPSTEAK 1KG - CH 29.90 / KG
FILET MIGNON DE PORC 500G - CH 29.90 / KG	DINDE FRAÎCHE VAR - F 11.90 / KG
MAGRET DE CANARD 350G - F 20.90 / KG	FOIE GRAS ÉVEINÉ 450G - F 48.90 / KG

Le personnel de Suter Shop Sierre vous remercie pour votre confiance et vous souhaite de très belles fêtes de fin d'année.

Suter Viandes S.A. - Ile Falcon 5 - 3960 Sierre
Tél. 027 456 73 83 - sierre@suterviandes.ch - www.suterviandes.ch



Cherchons DAMES DE NETTOYAGE

région Anniviers-Sierre (max. Sion),
permis de travail obligatoire,
pour les SAMEDIS saison d'hiver.
Bon salaire.

Téléphone 027 475 32 15

www.immobilier-vacances.ch

*** IDEE CADEAU ***

Sierre Institut des Collines

Massage sportif, détente,
chakras, pierres chaudes,
anti-cellulite

par masseuse diplômée
et reconnue ASCA

Aucun massage érotique

Sur rendez-vous tél. 078 697 78 77
www.institutdescollines.ch



buch:ch

*Il était
une fois ...*

*Des cadeaux pour les
grands et les petits*

ZAP*

Bücher
Büro
Papierie



ATHLÉTISME RENCONTRE AVEC MUJINGA KAMBUNDJI

L'étoile montante



Toute la famille Kambundji était présente au château Mercier de Sierre. De gauche à droite: la maman Ruth, les sœurs Muswama, Kaluanda, Ditaji, Mujinga, et le papa Safuka. LE JDS

SIERRE Depuis la saison dernière et les championnats d'Europe de Zurich, Mujinga Kambundji a pris une nouvelle dimension. La Bernoise n'est plus seulement connue et reconnue dans sa région. Elle est devenue l'une des athlètes les plus exposées de Suisse, après avoir explosé sur la scène internationale. «C'est vrai que tout a changé pour moi. Je suis beaucoup plus sollicitée. Le fait d'avoir pu courir à domicile lors de ces joutes européennes a été très important. Mais vous savez, je peux toujours prendre le bus, comme avant. Les gens me sourient, m'encouragent d'avantage. Cependant, comme nous sommes en Suisse, la retenue est de mise. Tout le monde sait garder ses distances», relève Mujinga Kambundji.

Une femme de records

La sprinteuse du ST Berne s'est forgé un palmarès impressionnant. Son premier exploit date de juin 2014. Lors du Swiss Meeting de Genève, elle a battu une première fois le record de Suisse du 100 m, détenu depuis 2001 par Mireille Donders. Son temps: 11"33. «J'ai toujours été très rapide. En revanche, je ne pensais pas du tout battre cette marque dès ma première saison chez les

professionnelles.» Depuis, ses progrès ont été constants. Elle fait désormais partie des meilleures sprinteuses du continent.

Les saisons 2014 et 2015 ont continué à rimer avec succès. Lors des championnats d'Europe de Zurich Mujinga Kambundji a battu le record de Suisse du 100 m en séries et en demi-finale, puis a terminé quatrième de la finale. «Je ne pensais pas atteindre cette finale. Je suis partie vite et ça m'a mise en confiance. A partir de maintenant, je vais pouvoir viser les médailles, d'ici à deux ou quatre ans», commentait la Bernoise au terme de sa course. Deux jours plus tard, elle a remis la compresse en décrochant un cinquième rang sur 200 m et en battant également le record national.

EN CHIFFRES

Records suisses sur 100 et 200 m

Mujinga Kambundji ne cesse de monter en puissance. Lors des championnats du monde 2015 à Pékin, la Bernoise a établi deux nouveaux records nationaux. Elle a couru le 100 m en 11"07 et le 200 m en 22"64. Et elle n'a que 23 ans!

En août dernier, elle s'est à nouveau mise en évidence en Chine lors des Mondiaux, avec deux places de demi-finaliste et deux... records de Suisse. «Je me sens très à l'aise lors des grands rendez-vous. J'adore la pression qui s'y dégage. Elle me porte. J'aime me focaliser sur un ou deux gros événements par année. Tu t'entraînes à fond pendant six mois pour ces moments. Et lorsqu'ils arrivent, ton rythme de vie change du tout au tout. C'est grisant et motivant», souligne Mujinga Kambundji.

En route pour Rio

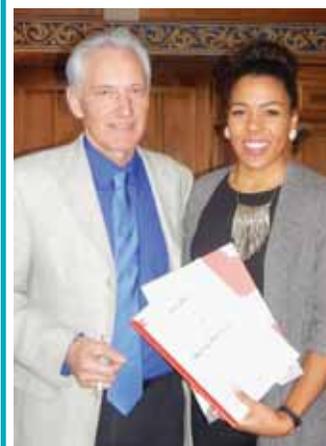
La Suisse, qui s'entraîne depuis l'automne 2013 en Allemagne, à raison de trois jours par semaine, se focalise désormais sur les Jeux olympiques de Rio (5 au 21 août). En 2012 à Londres, aucune Européenne n'avait atteint la finale du 100 m. La 8e avait claqué un chrono de 11"01. «C'est toujours le but d'atteindre une finale olympique, même si ce sera très compliqué. Je me laisse le temps. Je sais que je peux encore progresser», conclut Mujinga Kambundji, qui est actuellement dans une période d'entraînement intense. Ses vacances, elle les a prises en septembre.

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

EN VISITE

«Je suis étonnée que le Valais s'intéresse à moi»

Jusqu'à ce mois de novembre 2015, Mujinga Kambundji n'était jamais venue à Sierre. «En Valais oui, mais pas dans la Cité du Soleil», confiait la Bernoise. C'est désormais chose faite. Et de la plus belle des manières, puisqu'elle a été accueillie au château Mercier, l'un des fleurons historiques de la ville de Sierre. Cette visite a pu se faire à l'initiative de Bernard Briguet, directeur de l'Association suisse des cadres, section Suisse romande. Un chèque de 2000 francs a été remis à l'athlète. «L'économie doit soutenir le sport. Nous mettons le sport en avant déjà rien qu'en ce qui concerne la santé de nos collaborateurs. Il fait partie de notre philosophie.» Bernard Briguet n'en est pas à son coup d'essai, il a déjà soutenu des athlètes comme Nicola Spirig (triathlon) ou Dominique Gising (ski alpin). «Et j'ai pu constater que les sportives qui s'alignent dans des disciplines individuelles ont le plus de peine à trouver des budgets. Il ne faut pas croire que tous les athlètes sont riches. C'est pourquoi l'Association suisse des cadres essaie de faire des petits gestes. En une dizaine d'années, nous avons distribué environ 100 000 francs pour le sport», relève Bernard Briguet. Quant à Mujinga Kambundji, elle était ravie de ce soutien, mais surtout très étonnée que la région du Valais central s'intéresse à elle. Ce genre d'attention lui était réservé jusqu'à maintenant plutôt par les acteurs économiques de la région bernoise.



Mujinga Kambundji en compagnie de Bernard Briguet, lors de son passage à Sierre.

LE JDS

ACTION DE LA SEMAINE OFFRES EXCEPTIONNELLES À SAISIR



A3 SB Ambiente 2.0 TDI manuelle
2011, 50'000km
~~CHF 19'000.-~~ **CHF 18'000.-**



Q5 2.0 TFSI automatique quattro
2011, 114'122km
~~CHF 27'500.-~~ **CHF 26'500.-**



SUBARU Legacy 2.1 i AWD 2.0 auto.
4x4, 2011, 3'452km
~~CHF 22'900.-~~ **CHF 21'900.-**

... ainsi que plus de 100 autres occasions à découvrir dans nos parcs d'exposition

Collaborateurs de vente: Valère Bontemps 079 507 82 29, Daniel Anderegg 078 748 40 00, Thierry Mopin 078 608 57 56

GARAGE OLYMPIC
A. ANTILLE SIERRE SA
Avenue de France 52 – Tél. 027 452 36 99



www.garageolympic.ch



NOËL
AVANT L'HEURE!
Nous vous offrons
20%
de rabais

SUR TOUS NOS FAUTEUILS RELAX ÉLECTRIQUES
ET MANUELS AINSI QUE SUR NOS SALONS
JUSQU'AU 31.12.2015 - ÉGALEMENT SUR DE
NOUVELLES COMMANDES.


MELLY SA **50 ans**
AMEUBLEMENTS • DÉCORATIONS

SIERRE - NOËS - Tél. 027 455 03 12
www.mellymeubles.com, info@mellymeubles.com



CONCENTRÉ DE BONHEUR



CITROËN C1
CHF 10'650.-

AVEC :

- > CLIMATISATION
- > RADIO MP3 ET PRISE USB
- > AIDE AU DÉMARRAGE EN PENTE

PRIME MAGIC
CHF 3'500.-

PRIME STOCK
CHF 1'000.-

MAGIC LEASING

0% APPORT
4 ANS GARANTIE

MAGIC DAYS

CRÉATIVE TECHNOLOGIE

citroen.ch

CITROËN préfère TOTAL. Offres valables sur véhicules en stock vendus et immatriculés du 1^{er} au 31 décembre 2015. Offres réservées aux clients particuliers, dans le réseau participant. Prix de vente conseillés. Citroën C1 1.0 VTI 68 BVM Feel 5 portes, prix catalogue CHF 14'150.-, prime Magic CHF 3'500.- (comprenant une prime cash de CHF 3'500.-), prime stock CHF 1'000.-, soit CHF 9'650.-, plus climatisation CHF 1'000.-, soit CHF 10'650.-; consommation mixte 4,1 l/100 km; émissions de CO₂ 95 g/km; catégorie de consommation de carburant B. Premium Leasing 2,9 %, 48 mensualités de CHF 149.-, 10'000 km/an, valeur résiduelle CHF 4'545.-, CHF 0.- d'apport. Taux d'intérêt annuel effectif 3,01 %. Offre liée à la conclusion de l'extension de garantie EssentialDrive (2 ans de garantie usine, 2 ans de garantie EssentialDrive). Sous réserve de l'accord par Citroën Finance, division de PSA Finance Suisse SA, Schlieren. PSA Finance n'accordera pas de financement présentant un risque de surendettement pour ses clients. Casco complète obligatoire. Modèle présenté avec options : Citroën C1 1.0 VTI 68 S&S BVM Shine, prix catalogue CHF 17'080.-; mixte 3,8 l/100 km; CO₂ 88 g/km; catégorie A. La valeur moyenne des émissions de CO₂ de tous les véhicules neufs immatriculés est de 144 g/km pour l'année 2015.

PRENEZ UNE DOSE D'OPTIMISME



CITROËN C4 CACTUS
CHF 15'350.-

AVEC :

- > CLIMATISATION
- > ÉCRAN TACTILE 7"
- > RADIO MP3 ET PRISE USB

PRIME MAGIC
CHF 3'500.-

PRIME STOCK
CHF 1'700.-

MAGIC LEASING

0% APPORT
4 ANS GARANTIE

MAGIC DAYS

CRÉATIVE TECHNOLOGIE

citroen.ch

CITROËN préfère TOTAL. Offres valables sur véhicules vendus et immatriculés du 1^{er} au 31 décembre 2015. Offres réservées aux clients particuliers, dans le réseau participant. Prix de vente conseillés. Citroën C4 Cactus 1.2 PureTech 82 BVM Live, prix de vente CHF 19'150.-, prime Magic CHF 3'500.- (comprenant une prime cash de CHF 3'500.-), prime stock CHF 1'700.-, plus climatisation CHF 1'400.-, soit CHF 15'350.-; consommation mixte 4,6 l/100 km; émissions de CO₂ 105 g/km; catégorie de consommation de carburant B. Premium Leasing 2,9 %, 48 mensualités de CHF 199.-, 10'000 km/an, valeur résiduelle CHF 7'538.-, CHF 0.- d'apport. Taux d'intérêt annuel effectif 3 %. Offre liée à la conclusion de l'extension de garantie EssentialDrive (2 ans de garantie usine, 2 ans de garantie EssentialDrive). Sous réserve de l'accord par Citroën Finance, division de PSA Finance Suisse SA, Schlieren. PSA Finance n'accordera pas de financement présentant un risque de surendettement pour ses clients. Modèle présenté avec options : C4 Cactus 1.6 BlueHDi 100 S&S BVM Shine, prix catalogue CHF 28'470.-; mixte 3,5 l/100 km; CO₂ 92 g/km; catégorie A. La valeur moyenne des émissions de CO₂ de tous les véhicules neufs immatriculés est de 144 g/km pour l'année 2015.



Route de Sion 66
Tél. 027 455 11 48
www.garage-mistral.ch



Fiduciaire à SIERRE

cherche
un(e) secrétaire-comptable

(Affinité avec les chiffres)

Faire offres sous-chiffre S 036-811881,
à Publicitas S.A., case postale 1280,
1701 Fribourg

ENFIN CHEZ VOUS!

Sierre-Glarey

(Rue sans issue)
Soleil, tranquillité
Villas individuelle 5 1/2 pièces
Dès fr. 690'000.-

Réchy - VILLA NEUVE

142 m² - 3 chambres,
2 pièces d'eau, vaste salon/
cuisine + local annexe
de 14 m² - cave - terrain
avec gazon.

Fr. 598'000.-

Prise de possession de suite.

Chalais VILLAS INDIVIDUELLES À CONSTRUIRE

Dès Fr. 650'000.-



Construction de villas, immeubles et chalets
Sierre - Tél. 027 455 30 53 - 079 250 10 22
dgillioz@bluewin.ch

A la recherche DU cadeau pour votre femme ?

Offrez-lui une belle parenthèse et accompagnez-la à l'atelier « J'arrête de râler sur mes enfants et mon conjoint ».

Une vie familiale plus harmonieuse: un VRAI cadeau pour tout le monde ! Plus d'infos sous www.appeldair.ch ou au 079 757 48 92 Prochaines sessions: janvier 2016.

Achats d'or Argent, étains, montres de luxe

Pour contact Michel tél. 079 212 31 31
sandraisa@bluewin.ch
3963 Crans-Montana

A RÉCHY GUÉRISSEUSE

Magnétiseuse (don inné)
(uniquement sur rendez-vous)

TRAITE TOUTES PATHOLOGIES

Références dans le livre
des guérisseurs de Magali Jenny
(dernière édition)

Véronique LAUBER - 079/ 934 87 39



SORTIR

THEÂTRE LES HALLES COLLECTIF SUR UN MALENTENDU

Nuit d'horreur

SIERRE Six jeunes comédiens, tous sortis de la Manufacture et réunis autour du collectif Sur un malentendu proposent au TLH dès ce soir «Tristesse animal noir». Une tragédie d'aujourd'hui. C'est l'histoire de six amis, du genre branchés, bien établis, qui se retrouvent confrontés au pire lors d'une nuit en forêt. C'est lorsque le barbecue prend feu que tout bascule: l'un perd un bras, l'autre ses cheveux, et tous vont adopter dans l'urgence des réactions très différentes. Celui qui se ferme, celui qui fait semblant d'aller bien, celle qui veut tout prendre en charge... «Nous avons voulu cette catastrophe comme un rite initiatique, sorte de passage de l'adolescence à la vie adulte», explique Cédric Leproust, l'un des membres du collectif.

Une manière de travailler

Pour cette seconde création, Sur un malentendu poursuit son travail collectif, partageant tout, du choix de la pièce à la distribution des rôles et à sa mise en scène. «Il faut avoir une grande rigueur ensemble, comme si l'on travaillait



Six personnages vont traverser une nuit cauchemardesque. NICOLAS DI MEO

avec le plus grand metteur en scène au monde! Il faut prendre ses responsabilités, être aussi bien vigilant que bienveillant pour l'autre...» explique Claire Deutsch. Pierre-Antoine Dubey ajoute: «Le collectif nous permet d'exprimer notre part d'acteur mais aussi de créateur et nous apprécions cette liberté.» Le collectif s'est plu à relever le défi de la scène: le décor – une forêt avec de vrais troncs – autant que l'éclairage et le son occupent, en effet, une place de choix dans la mise en scène.

ISABELLE BAGNOUD LORETAN

Vendredi 11, samedi 12 décembre à 19 h 30
et dimanche 13 décembre à 17 h.
www.theatreleshalles.ch

ONE MAN SHOW

Lionel Frésard hésite entre théâtre et foot!

Denis Maillefer quitte le Théâtre Les Halles à la fin de l'année. Le codirecteur (avec Alexandre Doublet) avait carte blanche pour cette soirée d'adieu, il a choisi le one man show «Molière-Montfaucon 1-1» de Lionel Frésard. Un spectacle qui, comme dit Denis Maillefer «me raconte, raconte je crois un petit peu Alexandre, et qui nous raconte, indirectement, tous». Le jeudi 17 décembre à 19 h 30, c'est l'histoire d'un homme que rien ne prédestinait, dans sa famille, à une vie dans le monde artistique. Lionel Frésard a plusieurs vies: boucher, patron de bistrot dans les Franches-Montagnes, footballeur amateur, puis comédien diplômé. Un parcours atypique, un trajet de déraciné entre le troquet du village et les vers de Molière. Un solo drôle «à l'impudique pudeur». Et après? On boit un verre... reservation.th@sierre.ch

BON À SAVOIR

Le théâtre est à vous!

Huit étudiants de la HES-SO investissent le Théâtre Les Halles avec une scène ouverte à tous dimanche 13 décembre de 10 à 13 heures. Activités ludiques et culturelles, découvertes, expositions et de quoi se restaurer...

VALAISIA BRASS BAND CHAMPION SUISSE

Y a pas photo!

CHERMIGNON Le Valaisia Brass Band, dirigé par Arsène Duc est devenu champion suisse des brass bands à Montreux sortant 1er à la pièce imposée et les 1ers pour la pièce à choix: y a pas photo comme on dit. Grégoire Barras, président du Valaisia, peine à s'en remettre: «Ça n'en finit pas, hier encore nous nous sommes tous retrouvés à Chermignon. Sans

être gonflés, on pensait qu'on pouvait y arriver. Et puis avec un chef aussi exceptionnel qu'Arsène et une jeunesse qui mûrit bien et nous rend forts, nous partions gagnants». Pas le temps de se reposer néanmoins. Entre les concerts annuels des sociétés et le Championnat d'Europe à Lille début avril, il faudra recharger les batteries vite fait!

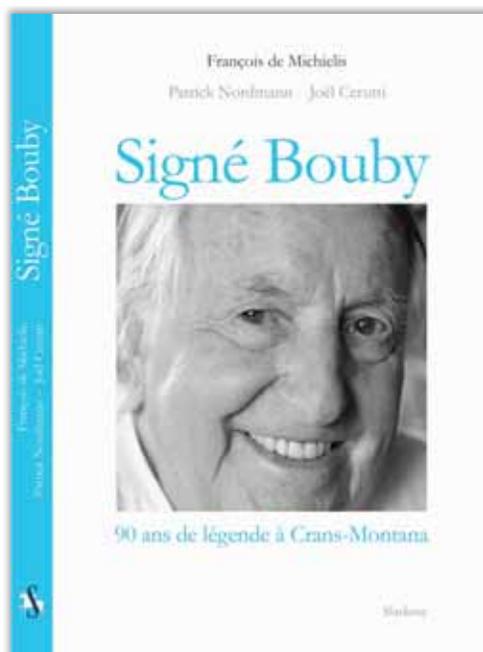
I.B.L.



Grégoire Barras, fou de joie, donne l'accolade à Arsène Duc. SABINE PAPILLOU

CADEAUX DES LIVRES SOUS LE

Propositions de papier



François de Michielis, Patrick Nordmann, Joël Cerutti

Signé Bouby

Slatkine Editions

Il y avait du beau monde à La Bergerie du Cerwin à Vermala pour vernir le livre consacré à Bouby Rombaldi, 90 ans cette année. Du monde et de l'affection pour celui qui marqua l'histoire de Crans-Montana à travers sa passion du sport et son sens de l'accueil. Enfant, François de Michielis admirait déjà ce passionné qui croquait la vie à pleines dents. C'est pourquoi, il y a quatre ans, il décidait de passer de longues heures à interroger cette figure de la station. Avec l'aide de Patrick Nordmann et Joël Cerutti, François de Michielis a réussi son pari en proposant un livre de souvenirs passionnants qui raconte «90 ans de légende à Crans-Montana» avec anecdotes savoureuses et beaux moments.

Alfred-Germain, surnommé Bouby est fils d'un menuisier italien et d'une Valaisanne de Vouvry, le seul garçon d'une fratrie de cinq. A 18 ans, il part travailler dans une fabrique de ski à Zurich, l'amour du ski l'a gagné. Champion valaisan de ski puis champion suisse de combiné, il devra quitter la compétition des suites d'une blessure (huit fractures du tibia et du péroné), mais devient en 1953 entraîneur de l'équipe suisse des dames. Sa vie est intimement liée à son magasin de sport où le gratin mondial vient s'équiper. Il s'occupe du clan Kennedy à Crans mais aussi en Amérique; il cuisine pour ses amis Aznavour ou Gilbert Bécaud; il est proche de Gina Lollobrigida, dont l'amitié perdure aujourd'hui encore... Il y a le

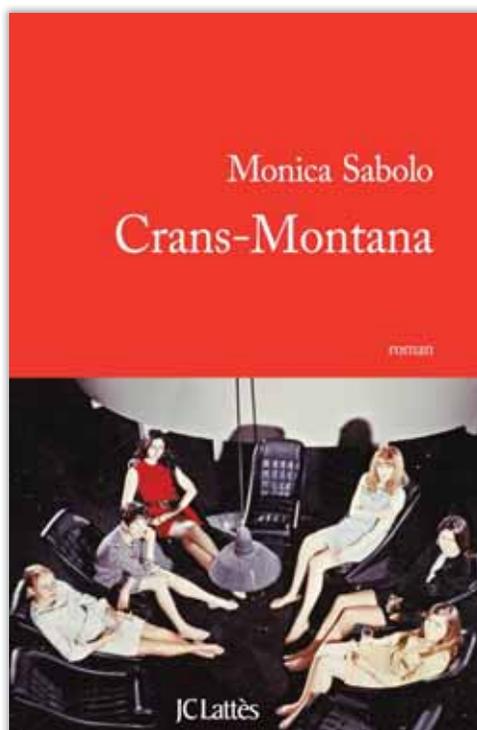
ski, les fêtes, les partages. Bouby est plein d'entrain, tenace et toujours bardé d'idées pour la station. On lui doit la création des pistes sur lesquelles se sont déroulées les compétitions internationales et les Championnats du monde de ski de 1987, son sens inné du marketing et son hospitalité rare, franche et généreuse qui inspire le lecteur de la première à la dernière page. ●

Monica Sabolo

Crans-Montana

Jean-Claude Lattès Editions

C'est l'histoire de trois filles que l'auteur suit, des années 60 aux années 80, les trois C., comme on les appelait à l'époque. Trois amies inséparables, qui, lors de leurs vacances en famille, faisaient rêver les garçons à Crans-Montana et qu'on n'a pas su aimer. Elles sont parisiennes ou milanaises, ont rêvé leur vie sans échapper pourtant à leur destinée. C'est un beau roman existentiel, bouleversant même, qu'on lit d'une traite et dont la petite musique vous poursuit longtemps après.



Monica Sabolo, qui passa une partie de son enfance et adolescence en vacances à Crans-Montana, a obtenu le prix de Flore pour son précédent roman. Une belle plume, douce-amère, presque mélancolique permet à l'auteur de raconter des choses belles et difficiles.

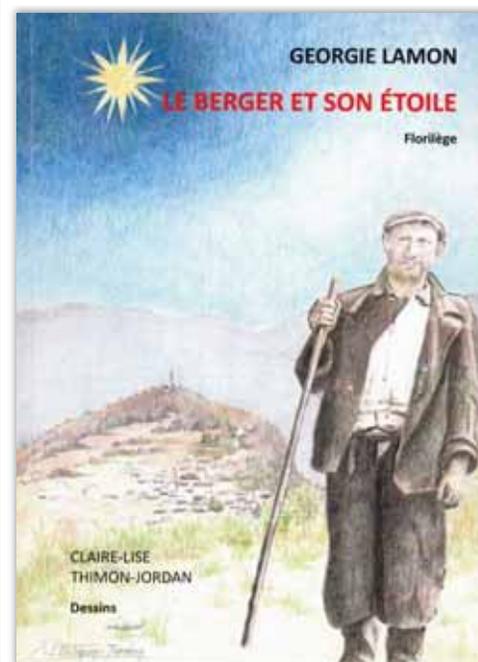
Crans-Montana est ici comme un reflet du monde, celui des années 60, pleines d'espoir et de naïveté puis des années 80, plus glaciales et portées sur l'argent. Rares sont les romans qui portent autant les lieux où ils se déroulent. Crans-Montana est tour à tour apaisant, menaçant, comme si la vie, parfois si belle ou si vide, s'y révélait plus intensément. ●

Georgie Lamou

Le berger et son étoile

Florilège, Editions A la carte

Georgie Lamou est prolifique, il publie son cinquième petit livre: «Le berger et son étoile» avec les dessins de Claire-Lise Thimon-Jordan. Des poèmes ou des petits textes inspirés pour rendre hommage à ceux qui ont disparu, parler

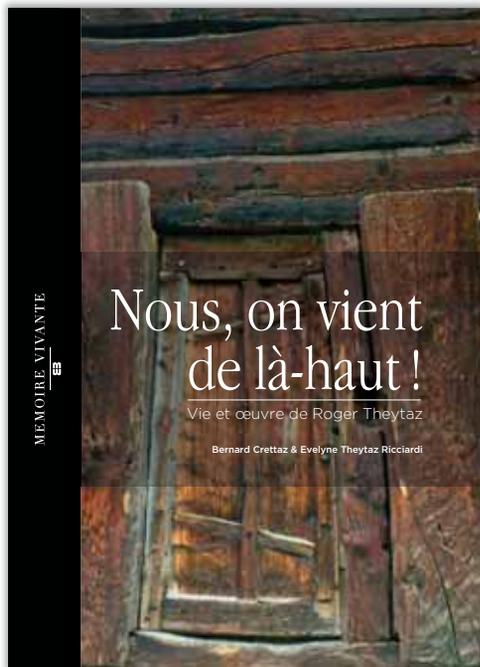


de générosité ou simplement de son village, le Lens de son cœur, éternel amoureux. Georgie Lamou est solidaire, attentif au passé comme au présent, un brin nostalgique peut-être. «Le temps d'avant est perdu à jamais», écrit-il. Contre la misère, en faveur des différences qui nourrissent le quotidien, Georgie est un homme qui transmet ses valeurs.

Les dessins naturalistes de Claire-Lise Thimon-Jordan, animaux ou plantes de chez nous, enrichissent le propos avec de magnifiques pie grièche, huppe fasciée ou plantain moyen... Simple et précieux. ●

SAPIN

pour les Fêtes



Bernard Crettaz et Evelyne Theytaz Ricciardi

Nous, on vient de là-haut!

Editions Monographic collection Mémoire vivante

Bernard Crettaz et Evelyne Theytaz Ricciardi consacrent un ouvrage à l'artiste anniviarde Roger Theytaz. Peintre figuratif, comme il aime à se décrire lui-même, Roger Theytaz a finalement accepté que le sociologue et ami écrive son histoire, ce qui n'a pas dû être une simple affaire connaissant ce peintre discret. Mais Bernard Crettaz ne lui a pas «volé» sa parole, au contraire, il la lui donne à travers de longues interviews retransmises ici. Roger Theytaz est un type ordinaire et hors norme, selon Bernard Crettaz, il a participé à l'invention moderne de «l'anniviarité» avec ses liens entre Sierre et Anniviers. Identités plurielles, Roger Theytaz en devient presque le symbole grâce à la rencontre avec Edouard Theytaz d'en haut et Eveline Germanier d'en bas. Il raconte ses parents mais aussi son métier, le judo et les beaux-arts, ses engagements, son goût de la montagne, les beaux moments et les plus difficiles, évoqués avec pudeur. Sa fille, Evelyne, tente elle aussi le portrait de son père et reprend, avec de nombreuses photographies à l'appui, l'histoire familiale. La seconde partie de l'ouvrage raconte l'œuvre de Roger Theytaz. Grand plaisir de redécouvrir ses peintures figuratives où les couleurs chantent de façon particulière autour des objets, des autoportraits, des quartiers et des maisons, de la vie anniviarde et des paysages. Installé aujourd'hui à Vernez où il

possède aussi son atelier, l'artiste, comme écrit Bernard Crettaz, «assure la chaîne des générations nouvelles...» On trouvera aussi les illustrations au fusain de vieux récits lors d'une partie consacrée au monde des légendes. On apprend beaucoup sur Roger Theytaz bien sûr mais aussi sur les liens entre plaine et montagne, sur la vie des communautés et ces êtres ordinaires aux vies riches et multiples dont il faut recueillir la mémoire. ●

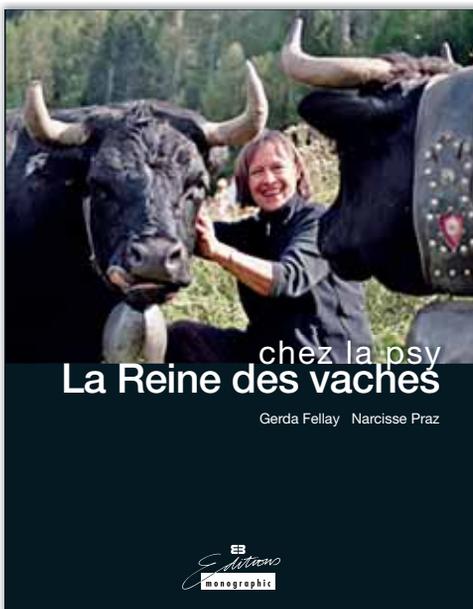
Gerda Fellay, Narcisse Praz

Chez la psy La Reine des vaches

Editions Monographic

Dialogue improbable et combien piquant! Gerda Fellay, danoise d'origine, élève des reines dans son étable à Charrat. Psychologue-psychothérapeute, docteur en psychologie et certifiée en thérapie assistée auprès des animaux I.E.T. de Zurich, Gerda partage sa passion des reines, qui, dit-elle, l'a sauvée. De l'autre côté, Narcisse Praz, le «pinailleux», lui tend la réplique. Des réponses pleines d'humour, bien aiguisées, comme il sait l'écrire: «Quoi, une psy qui veut s'occuper de vaches?», commence-t-il. Tandis que Gerda livre ses connaissances et ses états d'âme à propos des Hérensardes, Narcisse Praz, qui connaît très bien les bêtes aussi, riposte et propose d'autres pistes de lecture, raconte des souvenirs précis à la lumière de ses réflexions et de ses expériences. Assez jousif... ●

ISABELLE BAGNOUD LORETAN



ET ENCORE...

Jérôme Meizoz

Terrains vagues

Proses et poèmes

Editions L'âge d'homme

«Terrains vagues» avait obtenu le Prix Loterie romande en 2009. La collection anthologique «Poche suisse» propose une réédition, augmentée de plusieurs textes inédits où l'écrivain écoute vibrer le monde ordinaire, s'attarde dans des lieux délaissés, terrains vagues pleins de promesse et espaces de rêverie. Jérôme Meizoz est un fin limier, il observe silencieux et fait surgir les images grâce à une écriture précise et colorée. Les choses simples sont tout à coup porteuses de sens. En prose ou en poème, une langue merveilleuse qui se lit d'une traite.

Bruno Bagnoud

Mémoires d'Air-Glacières

Les incroyables histoires d'une entreprise née pour sauver.

Editions du Belvédère

Bruno Bagnoud fête ses 80 ans, Air-Glacières ses 50. Bruno Bagnoud est guide de montagne quand il assiste, en 1963, à la chute de l'un de ses amis durant un cours. Appelé sur les lieux, Hermann Geiger ne peut atterrir en raison des faibles performances de sa machine. Dès lors, Bruno Bagnoud va remuer ciel et terre pour trouver le financement à l'achat d'une Alouette III. C'est le début de l'aventure avec Hermann Geiger et Fernand Martignoni. L'ouvrage, signé Bruno Bagnoud et Narcisse Seppéy, raconte l'évolution de la compagnie, le sauvetage, les transports, la philosophie du danger et une multitude de souvenirs... Beaucoup de témoignages aussi, d'expériences vécues et partagées.

Eric Lehmann

Mes brèves de télévision

Editions Cabédita

Eric Lehmann, journaliste et juriste, qui vit à Crans-Montana, a pratiqué toutes les facettes de la profession avant d'assumer la présidence de la Radio télévision suisse. Il partage ici des anecdotes révélatrices. Si l'on suit son parcours au sein de la télévision, il retrace du même coup le portrait de celle-ci, quand le spectateur suivait l'ordre des informations délivrées par la TV et où les réseaux sociaux étaient encore dans la rue. Tout y est modeste alors, la tour n'existe pas encore. Eric Lehmann revient sur plusieurs émissions – dont «Temps présent» – se souvient des rencontres marquantes, de moments politiques forts ou de cette fameuse soirée de Noël à Cogne avec les artistes étrangers vivant en Suisse comme Gilbert Bécaud... Belle improvisation.

Merci de votre fidélité
Joyeuses Fêtes!

Hansen
OPTIQUE SA
Sierre

www.hansen-optic.ch | 027 455 12 72

Veyras,
à vendre
Spacieuse villa 5½ pces mitoyenne
Choix des finitions, libre rapidement.
Fr. 770'000.-
079 285 05 12

Sierre,
à vendre
Magnifique attique 4½ pces
165 m² habitables
Fr. 795'000.-
+ garages
079 285 05 12

Cherchons
Secrétaire expérimentée (70 à 100%)
Diplôme ou apprentissage de commerce.
Plusieurs années d'expérience, âge idéal entre 35 et 45 ans.
Langues: français, allemand et idéalement connaissance d'anglais.
Entrée début mars 2016 ou à convenir.
RENGGLI Architectes - 3960 Sierre
Av Général Guisan 19
renggli@netplus.ch

Parrainez un enfant atteint du cancer

CCP
12 - 467676 - 1

Chaque année, depuis 2013, grâce à vos dons, des enfants atteints du cancer embarquent sur un voilier pour les **Croisières de l'Espoir**. Cette semaine de bonheur est indispensable à leur rétablissement. Faire un don, c'est leur permettre d'oublier la maladie et de sourire à nouveau aux beautés de la vie...
Offrez leur votre soutien pour Noël...
Les Croisières de l'Espoir, 1731 Ependes
www.vacances-voilier.com Déductible de vos impôts

Granges

Dans imm. neuf de 5 appart.
A vendre ou à louer
Appart. 4 ½ de 140 m2
Grande terrasse 58 m2
Vente Fr. 526'000.-
Loc. Fr. 1550.- + charges cuisine moderne
plan de travail en marbre, stores élect. spots au plafond y.c. place de parc et cave.
Garage disponible
Vente Fr. 35'000.-
Loc. Fr. 120.-/mois, charges inclus
Libre de suite
Prix à discuter
079 628 22 34

Venthône
A vendre
grange-remise
terrain 565 m², peut convenir comme garage, atelier, dépôt, chevaux. Fr. 65 000.-
Tél. 079 487 13 78

Marie-Virginie
Voyante/Médium & Astrologue
0901 346 943
CHF. 2.90 min depuis réseau fixe
RV. 079 346 94 30

Importante concession automobile dans la région de Sierre
cherche
Un conseiller de vente automobile
Offre sous chiffre Q 036-811126, à Publicitas S.A., case postale 1280, 1701 Fribourg.

FLORA MEDIUM
0901 222 320
Voyance sérieuse
7/7 de 8h30 à 23h30
Fr 2.40/min
depuis une ligne fixe!

Coiffeur
spécialiste en tresses
met tout son savoir à votre disposition. Petits prix
Tél. 079 738 44 77

LE CASINO**BELLE ET SEBASTIEN 2**

Vendredi 11, lundi 14 et mardi 15 décembre à 20 h 30; samedi 12 décembre à 16 h et 20 h 30; dimanche 13 décembre à 18 h et 20 h 30. Film français de Christian

Duguay avec Felix Bossuet, Tchéky Karyo et Thierry Neuvic (VF - 6 ans).

LE VOYAGE D'ARLO

Samedi 12 décembre à 18 h et dimanche 13 décembre à 16 h. Film d'animation en 3D

de Peter Sohn (VF - 6 ans).

AU BOURG UN + UNE

Vendredi 11 décembre et mardi 15 décembre à 20 h 30; samedi 12 décembre à 16 h et 20 h 30; dimanche 13 décembre à 14 h 30 et

20 h 30. Lundi 14 décembre à 18 h. Comédie française de Claude Lelouch avec Jean Dujardin, Elsa Zylberstein et Christophe Lambert (VF - 10 ans).

LE PONT DES ESPIONS

Vendredi 11, samedi 12 et mardi 15 décembre à 18 h; dimanche 13 et lundi 14 décembre à 20 h 30. Thriller américain de Steven Spielberg avec Tom Hanks et Scott Shepherd (VF - 12 ans).

EAU ARGENTÉE - SYRIE AUTO PORTRAIT

Dimanche 13 décembre à 17 h dans le cadre de la Journée des droits de l'homme. Documentaire franco-syrien d'Ossama Mohammade et Wiam Simav Bedirax (VF - 16 ans).

Bols d'air

SION Comme chaque fin d'année, Anne-Chantal Pitteloud ouvre son atelier de la Ferme-Asile et présente ses nouveaux «Bols d'air». Un joli marché de Noël où vous pourrez partager le verre de l'amitié.

Les 12, 13, 19 et 20 décembre de 13 à 19 heures.

Les installations de Richard Jean

SIERRE Zone 30, nouvelle zone artistique nichée sur la rue Centrale de Sierre compte six vitrines qui accueillent les œuvres d'artistes. Beatriz Canfield présente l'exposition «Rue des caractères» une installation de Richard Jean jusqu'au 30 décembre. Des vitrines ouvertes en permanence et avec la présence de l'artiste tous les samedis de 15 h à 17 h 30. Projections vidéo de 17 h 30 à 21 h 30. On connaît d'abord Richard Jean pour ses prouesses musicales, c'est aussi un réalisateur. La culture est de retour dans le quartier (après le FAC et la Cour des miracles) grâce aux histoires de Monsieur Jean, histoires pour l'œil et l'oreille, images, vidéos, objets...

Willy Wonka en chair et en chocolat

VENTHÔNE Le jeudi 17 décembre à 19 h 30 et le vendredi 18 décembre à 14 h 15, les élèves du centre scolaire emmènent le public pour une visite de la célèbre chocolaterie de Willy Wonka. Vous vous rappelez certainement du roman de Roald Dahl «Charlie et la chocolaterie» ou la fameuse adaptation cinéma de Tim Burton. Charlie doit gagner un ticket d'or caché dans une branche de chocolat pour visiter la fameuse fabrique de chocolats de Willy Wonka. Une fois son ticket en poche, Charlie et quatre autres enfants vont pénétrer dans ce monde merveilleux. Pour l'occasion, Werner Moreillon, boulanger et confiseur, viendra superviser la chocolaterie provisoire de Venthône. Palais sensibles aux gourmandises ne pas s'abstenir...
Entrée libre tombola surprise.

CHRISTMAS CAROLS

VENTHÔNE L'ensemble vocal Sierrénade, sous la direction de Norbert Carlen propose «Lumières de Noël» samedi 19 décembre à l'église de Venthône à 18 h et dimanche 20 décembre à Saint-Théodule, Sion à 11 h.

Dans les pays anglo-saxons on associe Noël aux lumières, aux décorations et à la musique. Les Christmas carols sont certainement les chants de Noël parmi les plus célèbres. La tradition remonte au IV^e siècle après Jésus-Christ, avec les premiers hymnes de Noël à Rome. Mais ce n'est qu'au Moyen Âge que les chants de Noël sont vraiment devenus populaires. A cette époque, chaque pays possédait des chants dans sa propre langue. En Angleterre, les habitants – surtout les enfants – chantent Noël les jours qui précèdent et vont de porte à porte pour collecter des fonds pour des associations caritatives. L'ensemble Sierrénade souhaitait revisiter cette tradition... Entrée libre.

**Peintures**

PINSEC Isabelle Gailland expose ses peintures au lieu dit Les Frasses, entre Mayoux et Pinsec, dans la bâtisse de la bourgeoisie de Saint-Jean, l'une des plus anciennes demeures de la vallée où un petit musée permet aussi de découvrir les anciens moulins de l'époque.

Jusqu'au 30 mars

John Tone Trio

SIERRE John Tone Trio est l'invité de Jazz Station aux Anciens Abattoirs ce soir, vendredi 11 décembre dès 20 h 30. Composé de Johnny Mariéthoz à la contrebasse, Marcel Sarrasin au ténor saxophone et Patrick Fellay à la batterie, le trio joue ses propres compositions aux couleurs de jazz, blues, bossa et autres influences et a publié un premier album en mai 2013: «Opus I». Ils sont sympas, ils jouent bien, c'est frais, mélodieux, ça swingue: moment chaleureux en perspective.

Immaculée Conception

VERCORIN La galerie Minuscule accueille les œuvres de l'artiste Vincent Fournier sous le titre «Immaculée Conception». Haut les cœurs, voici comment fêter Noël. Car cet artiste talentueux et discret, profondément chrétien, parvient, à travers ses œuvres d'une touchante

simplicité, à nous renverser.

Vincent Fournier écrit: «Dans l'histoire du christianisme, une femme, Marie, incarne parfaitement ce désir éternel.» Si Vincent Fournier puise la source de son inspiration dans la vie avec le Christ, il parle à tous quand il interroge le visible et l'invisible, le symbole et la vie intérieure, le mystère qui conduit cette merveilleuse inspiration.

Du 19 décembre au 17 janvier

Du jeudi au dimanche de 15 à 18 heures. Vernissage le 19 décembre à 17 heures.

Exposition

VERCORIN Isabelle Zeltner-Salamin expose ses peintures et gravures à la maison bourgeoise de Vercorin du 20 décembre au 21 février prochains. Des paysages nimbés de silence que viennent rompre quelques traces de fusain ou de pastel. Isabelle Zeltner-Salamin se laisse inspirer par la beauté et nous le rend bien...

Dès le 20 décembre au 3 janvier du je au di de 15 h à 18 h, du 9 janvier au 7 février les sa et di de 15 h à 18 h et du 11 au 21 février, du je au di de 15 h à 18 h.

Concert de Noël

NOES Concert de Noël à l'église de Noës dimanche 13 décembre à 17 heures avec une messe chantée et dès 18 heures, un concert avec orgue, la société de chant La Thérésia, l'école de musique Les Corqu'Notes, les tambours et la fanfare de La Fraternité.

PUB

INAUGURATION 11 décembre
16h à 20h Galeries du Casino

Deborah
La DivinEssence du style

Vin chaud
et friandises

Relooking - Onglerie
Coaching en image pour Elle et Lui

Deborah Vouillez
Av. Général-Guisan 19
3900 Sierre
Tél. 079 731 78 24



www.relooking-deborah.ch contact@relooking-deborah.ch

Mesdames venez nombreuses faire une photo avec le Père-Noël relooké pour l'occasion

RÉNOVER CONSTRUIRE



Rénovation de:

**BAINOIRES
DOUCHES
RÉPARATION DES ÉCAILLURES
ANTI GLISSE**

RENOBAD-Schnyder A. & D.
Erschmatt - Sierre
027 932 35 45 079 372 77 65
internet: www.renobad.ch – email: sch-alfred@bluewin.ch

SYSTEME



ILECOLOR
COULEURS & VERNIS
Votre Fournisseur

25 ANS
1990-2015
N°1 en Valais

Sierre - Ile Falcon
Tél. 027 455 50 47 - Fax 027 455 87 17

FAITES CONFIANCE AU N°1
DES FOURNISSEURS DE PEINTURES ET ISOLATIONS EN VALAIS

ILECOLOR - DE VRAIS PROFESSIONNELS À VOTRE SERVICE

RION
Tapis d'Orient

- Parquets en tous genres ponçage + imprégnation + huilage
- Moquettes
- Sols PVC
- Linoléum
- Rideaux
- Tapis d'Orient



Jean-Claude Rion Sierre

les pros des sols

Beausite 2 - 3960 Sierre
Tél. 027 455 44 53
Venthône

LOCATION - VENTE - REPARATION - INSTALLATION

EP:MAROTTA

Multimédia & Electroménager

Notre service fait la différence

3960 SIERRE - AV. MAX HUBER 10-12 - TEL. 027/456 38 38

WILLIAM REY
plâtre peinture sàrl

Tél. 079 611 48 56 - www.platre-peinture.ch

- Peinture décorative
- Faux-plafond
- Plafond acoustique
- Isolation périphérique

FRANÇOIS EPINEY

Gypserie - Peinture
Papiers peints
Peinture à effet divers & Crépis
Isolation de façades



De vrais professionnels à votre service
SIERRE - MIÈGE - 079 219 03 10 - f.epiney@netplus.ch

LAMATEC SA

RUE DE L'ÎLE FALCON 22 - 3960 SIERRE
T - 027 455 50 50 / F - 027 455 45 39
+ MAÎTRISE FÉDÉRALE

PISCINES - SPA - CONCEPT
RÉALISATION, ENTRETIEN, DÉPANNAGE, TRAITEMENT D'EAU
WWW.PISCINES-JACUZZI.CH - +41 79 220 48 92

BUREAU D'ÉTUDES CVS - C
CONSEILS SYSTÈMES, PLANS EXÉCUTIFS, BILANS ÉNERGÉTIQUES
WWW.LAMATEC.CH - +41 79 220 45 41

**Rendez-vous
avec votre rubrique
RÉNOVER CONSTRUIRE**

**VENDREDI
15 JANVIER 2016**

Réservations: 027 329 51 51 - Publicitas SA
Sion - jds@publicitas.com

COULEUR DU TEMPS

Une année jubilaire commence pour nous

SIERRE Ce mardi 8 décembre, jour de l'Immaculée Conception, le pape François a ouvert solennellement cette année de grâce particulière dédiée à la Miséricorde Divine. Dans une période troublée de notre humanité où nous entendons souvent ses violences, le Saint-Père propose comme en contre-pied une alternative vers la Paix.

Celle-ci sera donnée au cœur de l'homme par la tendresse de Dieu, Lui qui demeure infiniment bon et infiniment aimable. Mais rappelons peut-être ce que nous comprenons du terme de la miséricorde.

Afin de saisir en profondeur son sens, nous nous référons au terme hébreu. Le premier «rahamim» exprime l'attachement instinctif d'un être à un autre. Ce sentiment a son siège dans le sein maternel, dans les entrailles. Dans ce qui porte la vie, ou dans le cœur.

Le second terme est «hèsed». Il désigne la pitié, la compassion. Elle est une bonté consciente que le Seigneur témoigne à notre égard. Et qu'à notre tour nous témoignons envers notre prochain.

La miséricorde devient alors un chemin de pardon qui libère et qui rend heureux: une béatitude. C'est un itinéraire que l'Eglise nous invite à emprunter tout au long de cette année jubilaire. Le cœur du Christ veut s'offrir à tous les hommes. Lorsque les hommes se sentent aimés par Dieu, ils savent qu'ils sont pardonnés. L'Eglise redit ainsi au monde que tout est possible pour que celui-ci reflète un visage de Paix. Une année jubilaire, c'est oser croire à la joie de Dieu.

Puissions-nous suivre cette voie. Elle nous donnera de l'espérance. Si nous voyons le monde et notre prochain avec les yeux de la miséricorde, il deviendra meilleur!

PÈRE JEAN-MARIE CETTOU

IMPRESSUM

Titre certifié REMP/FRP: 25 127

Administration: Le jds - journal de Sierre et du Valais central, CP 667, avenue Général-Guisan 18, 3960 Sierre.

Impression: CIR Centre d'Impression des Ronquoz S.A., Sion

Administrateur-délégué: Stéphane Estival

Rédaction: Tél. 027 451 12 29 - www.lejds.ch |

E-mail: redaction@lejds.ch
Christian Dayer (rédacteur en chef),
Isabelle Bagnoud Loretan
(culture), Claude-Alain Zufferey (sports).
Délais rédactionnels: mardi 17 h.

Régie des annonces:
Publicitas: av. de la Gare 34, 1950 Sion.
Tél. 027 329 51 51, fax 027 323 57 60.
E-mail: sion@publicitas.ch
Publicitas S.A. Sierre, M. Serge Roh.
Natel +41 79 449 06 03
serge.roh@publicitas.com

DÉCÈS

POUR LE DISTRICT, DU 26 NOVEMBRE AU 9 DÉCEMBRE

Jean-Louis Bonvin, 82 ans, Granges
Giselle Salamin, 84 ans, Sierre
Hélène Rouvinez, 74 ans, Sierre
Marie-Thérèse Antille, 95 ans, Sierre
Jules Bonvin, 83 ans, Chermignon
Irène Ducrey, 81 ans, Grône
Edith Lamon-Nanchen, 85 ans, Lens
Vital Barras, 88 ans, Crans-Montana
Cécile Abbé-Zufferey, 88 ans, Vissoie
Mado Berclaz-Bourguinet, 84 ans, Venthône
Katia Epiney, 36 ans, Sierre
Pietro Viola, 92 ans, Sierre
Hélène Crettaz, 80 ans, Vissoie
Max Zufferey, 83 ans, Veyras

Charles THELER & Fils
Pompes Funèbres Sàrl
Rue de l'Industrie 24 - 1901 Sierre
027 455 27 53
www.obsèques.ch info@obsèques.ch

Pompes funèbres
Denis Théodoloz
Sion - Sierre et Régions
078 691 77 04
permanence 24h/24 - 7j/7

PERMANENCE DES
POMPES FUNÈBRES
F. EGGS & FILS
Avenue du Marché 3 - Sierre
Funérarium: Rte de la Gemmi 81
TEL 027 455 20 60

Y. Salamin
Agence Funéraire Sàrl
027 455 10 16
Av. des Alpes 2 - Sierre
www.pfsalamin.ch Successeur Moeri & Voiffray

PUB

LATHION
V o y a g e s



Offrez un bon de voyage

www.lathion-voyages.ch



Lathion Voyages, Av. de la Gare 4, 3960 Sierre - 027 455 85 85 - lathion.sierre@lathiongroup.ch



Joyeuses Fêtes!

Atelier d'architecture Immob2000 Sàrl | Av. Général Guisan 29, Sierre | 027 456 75 00 | emery@immob2000.ch



SIERRE

Duplex de 4 ½ pces en attique
Espace, confort et cachet
2 grandes terrasses,
1 place de parc intérieure
Fr. 625'000.-



CHIPPIS - Quartier paisible

4 ½ pces traversant
Carnotzet, jardin potager, box
Fr. 340'000.-



SIERRE

Villa mitoyenne récente
de 4 ½ pces
Belle vue et
ensoleillement optimal
Fr. 635'000.-



SIERRE

Villa mitoyenne extérieure
de 4 ½ pces + bureau
Pelouse d'environ 115 m²
Garage box et 3 places de parc
Fr. 685'000.-



SIERRE

Attique de 5 ½ pces sur 3 étages
Terrasses et box
Fr. 550'000



MIÈGE

Belle situation
2 appartements de 4 ½ pièces
Garage box
Fr. 345'000.- et Fr. 375'000.-



SIERRE - OFFRE SPÉCIALE

Grand 5 ½ pces traversant
Etage élevé, situation calme
Véranda et garage box
Fr. 475'000.-. *Votre logement
pour Fr. 1'100.-/mois*

Evaluation et vente ou location de votre bien à un tarif avantageux!
Recherchons terrains à Sierre et environs